

República Argelina Democrática y Popular
Ministerio de la Enseñanza Superior y de la Investigación Científica

Universidad Abou Bekr Belkaid – Tlemcen

Facultad de Letras y Lenguas

Departamento de Francés

Sección de Español



Tesina de Máster en Civilización y Literatura

***Literatas de la Generación del 27,
Ernestina de Champourcín***

Elaborador por:

BOUCHIKHI Bisma Houria

Bajo la dirección de:

Dra. BOUTALEB Fatima

Miembros del Tribunal :

- | | | | |
|--------------------------------|------------|-------------------|-------------------------------|
| 1- Sra. LARABI Hana | MAA | Presidente | Universidad de Tlemcen |
| 2- Sra. BOUTALEB Fatima | MCB | Directora | Universidad de Tlemcen |
| 3- Sta. BELMIR Nadjat | MAA | Vocal | Universidad de Tlemcen |

Curso Académico: 2021-2022

Agradecimientos

Yo doy las gracias a ALLAH por haberme dado la capacidad mental y física para acabar este trabajo. Gracias por sus bendiciones, gracias por el hermoso destino que me llevó a esta maravillosa ciudad para aprender a lo largo de cinco años.

Mil gracias a mi estimada directora, la Doctora BOUTALEB Fatima, por su paciencia, ayuda, amor, generosidad, enseñanzas, consejos y orientaciones... dejaron en mí una huella que ni los años podrían borrar.

Gracias a los miembros del tribunal, mi profesora LARABI Hana por aceptar la presidencia del tribunal y por su valioso tiempo. De modo igual, mi profesora BELMIR Nadjet por ser vocal de mi trabajo y por su precioso tiempo. Tengo el honor de escribir sus nombres en la portada de mi tesis, nunca olvidaré los momentos que hemos pasado en las aulas de nuestra facultad, gracias por sus enseñanzas durante estos años.

Gracias a todos mis profesores que me han enseñado desde 2017 hasta 2022.

Dedicatoria

A la persona más valiosa en mi vida, que la muerte se ha llevado su cuerpo, pero su alma quedará para siempre, mi abuela 'LALA MEBARKA'.

A la persona que le describo en una palabra 'El TODO', mi querida madre, la palabra gracias será insuficiente.

A mis queridos padres, que me han dado la vida con mucho orgullo de ser su hija.

A mis hermanas: Noria, Fatma, Fatiha y Mouna.

A mis hermanos: Amine, Baghded y Mustapha.

A todos mis sobrinos y sobrinas, sobre todo 'Safia.

A la mejor amiga: Hamdaoui Fatima que le deseo una carrera exitosa.

A todos los que me ayudaron, ya sea con una hermosa sonrisa o incluso una mala palabra, ya que fue la razón de mi insistencia en terminar este camino.

Indice

Introducción	01
---------------------------	----

Capítulo I: La Generación del 27

1.1. Contexto histórico.....	04
1.2. La Generación del 27.....	05
1.2.1. Denominación y nómina de autores.....	06
1.2.1.1. Denominación.....	06
1.2.1.2. Nómina de autores.....	07
1.2.2. Corrientes literarias influyentes en el Grupo del 27.....	07
1.2.2.1. Las Vanguardias, Futurismo, Creacionismo y Surrealismo.....	08
1.3. Escritores de la Generación del 27.....	11
1.3.1. Pedro Salinas.....	11
1.3.2. Vicente Aleixandre.....	11
1.3.3. Luis Cernuda.....	12
1.3.4. María Zambrano.....	12
1.3.5. Concha Méndez.....	12
1.4. Trayectoria de la Generación del 27.....	13
1.5. La Generación del 27 y el exilio.....	14

Capítulo II: Vida y Obra de Ernestina de Champourcin

2.1. El elemento femenino en la Generación del 27.....	19
2.1.1. Escritoras de la Generación del 27.....	19
2.1.1.1. Josefina de la Torre.....	20
2.1.1.2. Marina Romero.....	20
2.2. Ernestina de Champourcin.....	23
3.1. Análisis y características de los dos poemas <i>La Voz en el Viento</i> (1931 y <i>Cántico Inútil</i> (1936) de Ernestina de Champourcin.....	27
3.1.1. <i>La Voz en el Viento</i> (1931).....	27
3.1.2. <i>Cántico Inútil</i> (1936).....	30
Conclusión	35

Bibliografía.

Apéndices.

Anexos.

Introducción

Introducción

La literatura española se ha desarrollado en un espacio sometido a unos cambios radicales y pasó por diversas etapas y vías, se pueden llamar unas transformaciones que cada vez dieron una visión diferente en comparación con la literatura posterior, generalmente por motivos políticos o sociales. Notamos en la escena literaria la dominación del elemento masculino, sea en narrativa, en drama o en lírica, a pesar de la gran presencia del elemento femenino que no parece o sea se esconde por motivos puramente sociales.

De esta perspectiva de la reivindicación de la mujer en una de las generaciones más importantes de la literatura española, la Generación del 27, parte nuestro trabajo titulado *Literatas de la Generación del 27, Ernestina Champourcin*.

La Generación del 27 es una generación que incluye un grupo de poetas llamados -los amigos- nacidos entre 1892 y 1906, sus metas consisten en crear su mundo poético propio lleno de belleza, coherencia, perfección y armonía, lejos de luchar contra una generación específica, y eso es el núcleo de la producción literaria de esta generación tan especial. Dámaso Alonso, una figura brillante en esta última, él con sus amigos han podido enriquecer la literatura española y añadirla un toque mágico gracias a sus capacidades en rechazar y crear nuevas tendencias literarias, tratando distintos temas: la ciudad, el amor, la muerte, la naturaleza y la libertad.

Una de estas diversas etapas es el evento pilar que influyó sobre esta generación, sin duda, es la guerra civil que comenzó en 1936 para terminar en 1939, el hecho que desgraciadamente, no fue solo un fin de vidas de miles de personas, sino el exilio de un número muy elevado de ciudadanos a otros países con el objetivo de huir de la mala situación política, social y económica en España en aquella época. El número que contiene los poetas más sobresalientes de esta generación. España y debido de estos conflictos ha perdido la mayoría de las cabezas que se exiliaron para buscar la paz fuera de su país natal, sin parar de escribir y crear. La generación del 27 no lleva solo los poetas masculinos, sino el lado femenino estaba presente con por excelencia.

En este trabajo, intentaremos estudiar la Generación del 27 desde su faceta femenina, tratando dar una visión sobre sus literatas en especial, características, temas y conceptos en general. En el mismo trabajo probaremos presentar la influencia de la Guerra Civil sobre la literatura española en el contexto de la Generación del 27, bajo el nombre – el exilio- , y

Introducción

tomar Ernestina de Champourcín como un ejemplo femenino exiliado, mostrando su vida y su obra.

A partir de lo adelantado, nuestra problemática es la siguiente:

¿Cómo era la literatura femenina del grupo del 27? y ¿Qué aportes lleva la obra de Ernestina Champurcin a la Generación del 27?

Nuestra problemática vendrá seguida con otras cuestiones:

¿Quiénes son las literatas más influyentes en la Generación del 27?

¿Qué fue la causa principal de exiliar la mayoría de los escritores de la Generación del 27?

¿Quién es Ernestina de Champourcín? y ¿Qué impacto tuvo su exilio sobre su poesía?

Esta problemática nos da la oportunidad de profundizar más en la generación del 27 y saber mucho sobre ella, desde las investigaciones vamos a ver la literatura española en este contexto, dar a conocer sus literatas, y los cambios sumidos debido a la guerra civil que les empujó a dejar su patria... y para concluir el trabajo, hemos elegido un ejemplo femenino para aclarar más el tema tratado y justificar lo buscado. Este trabajo hecho por muchas metas, primero para dar a conocer la generación del 27 en general, segundo, arrojar luz sobre sus literatas más destacadas en aquella época, tercero, hablaremos sobre el exilio que era una etapa marcada en esta generación, basando en un ejemplo femenino que compartió en la literatura española antes, durante y después del exilio.

Para responder a nuestra temática, hemos dividido nuestro trabajo en dos capítulos, el primer capítulo, será un estudio general sobre la Generación del 27, en que trataremos el contexto histórico de esta última, y en qué ocasión los poetas han construido el grupo de esta generación, más la denominación y la nominación de la misma, sin olvidar dar una visión sobre su características, temas, estilo y trayectorias. Presentaremos la biografía de ciertos escritores masculinos y femeninos. Y para concluir este capítulo, intentaremos explicar el inicio del exilio, sus causas y consecuencias.

El segundo capítulo, lo iniciaremos por hablar sobre el elemento femenino en la Generación del 27 bajo el nombre de “Las Sin Sombrero”, daremos la biografía de las mujeres más sobresalientes en esta generación. Después hemos elegido Ernestina de Champourcín, una autora de la misma generación, como un ejemplo exiliado a México, dando su biografía; infancia, estudios y vida. Probaremos contar su historia antes y después del exilio, y la influencia de este mismo sobre su vida en general, y su producción literaria en

Introducción

particular. Por último, hemos presentado dos obras de su catálogo poético, para analizarlos, dando ejemplos de versos y estrofas de estas dos obras: *La voz en el viento* y *Cántico Inútil*.

En cuanto al método formal aplicado es el modelo realizado por el Equipo de Formación de la Sección de Español de nuestra universidad y el método analítico en cuanto al análisis de los poemas.

Capítulo I
La Generación del 27

1.1.Contexto histórico

Para los poetas de la Generación de 1927, existen dos décadas claves de la historia española: los felices años veinte y luego los sombríos de los treinta. Vivieron y se formaron, ya fuera por el destino o por la desgracia. En los tramos de 1918 y 1939, maduraron 27 generaciones durante el llamado *período de entreguerras*.

El intelectualismo, el purismo y las vanguardias han caracterizado al ambiente intelectual de Europa como de España al comenzar la década de 1920. Por ello, el primer período de los autores del 27 fue marcado por un ambiente de optimismo, de lo lúdico y la despreocupación. El salto de los felices años veinte a los sombríos años treinta, cuando se vive el crack de la Bolsa de Nueva York en 1929 hecho de que fue testigo García Lorca (Pavn, 2007, p. 13).

En América y en Europa había unos efectos devastadores del crack; citamos: la recesión económica, bancos en quiebra y millones de parados. En este momento las teorías liberadoras del surrealismo influyeron sobre los poetas (Freud y Marx). Y a partir de 1930, muchos de ellos desembocaron en la militancia política y revolucionaria (Pavn, 2007, p. 14).

Cuando Hitler llegó al poder en 1933, se desató la violencia del sistema alemán y las bancadas de opositores políticos. Un repunte de asociaciones intelectuales contra el fascismo y en defensa de la cultura. En este contexto hay que entender la revolución asturiana de 1934 y la brutal represión que siguió. El caso es que influyeron en Albert Prados y otros.

En el año 1936 se crearon frentes defensivos contra el fascismo y el nazismo con la formación de los frentes populares. En el mismo año, en el 18 de julio la obra de los autores del 27, fue marcada gracias al golpe del general Franco y a la guerra siguiente. La muerte, el exilio o el “exilio interior” condicionaron a la intelectualidad no sólo europea, sino española. (Pavn, 2007, p. 15).

1.2. La Generación del 27

El 27, el número clave de esta generación, 27 de escritores nacidos entre 1892 y 1906. Sus objetivos consistían en la reconstrucción y la europeización de esta generación. Por eso, estos escritores no tuvieron la meta de luchar contra las generaciones anteriores, sino, el interés de ser ciudadanos y reconocer lo valioso de su país.

En la residencia de estudiantes de Madrid, en el Centro de estudios históricos, se reunieron las obras más representativas escritas por el grupo del 27 que fueron publicadas entre 1920 y 1936.

Dámaso Alonso, Jorge Guillén, Rafael Alberti, Federico García Lorca, Gerardo Diego, Pedro Salinas, Luis Cernuda, Vicente Aleixandre, Manuel Altolaguirre y Emilio prados; son los autores que conforman este grupo de la literatura española del Siglo XX.

En 1927, gracias a la invitación del Ateneo de Sevilla, el grupo de amigos participó en sesiones políticas en la ocasión del tricentenario de la muerte de Góngora, donde asistió el poeta y crítico de esta generación Dámaso Alonso, cuenta en su ensayo titulado por “Una generación poética”, un paseo de ese memorable viaje:

Era muy de noche: El Guadalquivir, crecido, inmenso toro oscuro empujaba la barca; la quería para sí y para el mar...Imagen de la vida: un grupo de poetas, casi el núcleo central de una generación, atravesaba el río. La embarcación era un símbolo, representaba los vínculos y contactos personales que ligan a los miembros de un grupo en conjunto florecencia: la amistad, el compañerismo, los compartidos sentimientos, los mutuos influjos... (Gómez, Lima, Sampieri, 2014, p. 177)

Estos amigos combinaron lo culto con lo popular y compartieron entre otros muchas y diferentes cualidades como: la autenticidad y la universalidad, el hecho que se caracterizó esta generación; por su variedad de voces poéticas y su maravillosa síntesis de modernidad y tradición.

Sin rebelión ni insurrección los poetas han proclamado la vigencia de una nueva literatura por realizar una voz propia y un estilo muy original. Para Lorca. Por ejemplo, la poesía era un duende, “poder misterioso que todos sienten y que ningún filósofo explica” (Urbina, 2018, p. 15). Lorca se expresa así:

Ángel y musa vienen de fuera; el ángel da luces y la musa da formas (Hesíodo aprendió de ellas). Pan de oro o pliegue de túnicas, el poeta recibe normas en su bosquecillo de laureles. En cambio, al duende hay que despertarlo en las últimas habitaciones de la sangre. Y rechazar al ángel y dar un puntapié a la musa, y perder el miedo a la fragancia de violetas que exhala la poesía del siglo XVII, y al gran telescopio en cuyos cristales se duerme la musa enferma de límites. La verdadera lucha es con el duende. (Cit. En Urbina, 2018, p. 15)

No podemos acabar esta parte sin mencionar que la generación del 27 sufrió de ciertos eventos como por ejemplo: la Guerra Civil Española, el exilio y la Segunda Guerra Mundial que se reflejaron en su trayectoria literaria.

1.2.1. Denominación y nómina de autores. Es el nombre dado que hace referencia a una generación, grupo o una época de la historia. Y las denominaciones que recibió este grupo de amigos son varias y numerosas. Consideraron como una promoción literaria en los años 20, desde el final de la Gran Guerra hasta la guerra civil española.

1.2.1.1. Denominación¹. “Generación del 27” es la denominación fijada por Dámaso Alonso en 1948, pero claro que hay otras denominaciones que los críticos se les han aplicado que son:

- Generación del 27* que es una denominación elegida por la fecha del homenaje a Luis de Góngora.
- Generación de la amistad*, elegida por la buena relación que había entre muchos de sus escritores.
- Generación de 1925*, esta fecha tan importante en la vida de esta generación que se refiere a la primera aparición de los primeros libros, por ejemplo: *Romancero Gitano* de Federico García Lorca (1898-1936), *Drop a star* de León Felipe (1884-1968). Es una denominación propuesta por R. Gullón, Cernuda y algunos otros.
- Generación de la dictadura*, desde el punto de vista cronológico es la denominación más correcta pero no tenemos que ignorar que los miembros del grupo de esta generación no tienen nada que ver con las posturas políticas.
- Generación Lorca Guillén*.
- Generación de la Revista de Occidente*.
- Generación de la República o del 31*.
- Generación de los poetas profesores*.

En definitiva, la fecha de 1927 o la denominación de Generación del 27, es la más idónea y adecuada por varias razones que entre otras:

- Primero, por la presentación de los 27 autores de esta generación en el tricentenario de la muerte de Luis de Góngora en el Ateneo de Sevilla.

¹ Todas esas denominaciones de la Generación del 27, las hemos sacado de (Pavn, 2007, p. 18).

- Segundo, por la publicación de las revistas más significativas del grupo en el mismo año.

Al principio, la revista más importante del vanguardismo hispano, titulada por la *Gaceta Literaria* en la que los autores, entre otros: Jorge Guillén, Dámaso Alonso, Gerardo Diego, Federico García Lorca y Rafael Alberti, han publicado sus versos difusores.

También, la publicación de *La revista Occidente*, escrita por Ortega y Gasset en 1923.

Pero después han fundado sus propias revistas como por ejemplo: Litoral y Carmen.

-Tercero, una de las razones es la publicación de algunas de las mejores obras de estos poetas en aquella época por ejemplo: *Ámbito de Vicente*

Aleixandre (1898-1984). *La amante de Rafael Alberti* (1902-1999).

1.2.1.2. Nómina de autores. En cuanto a la nómina de autores algunos han considerado como pilares, o como tenían la nominación de “Ocho Grandes” son: Pedro Salinas (1891-1951), Luis Cernuda (1902-1962), Jorge Guillén (1893-1984), Federico García Lorca (1898-1936), Gerardo Diego (1896-1987), Rafael Alberti (1902-1999), Dámaso Alonso (1898-1990) y Vicente Aleixandre (1898-1984). Se suele añadir otros nombres como Emilio prados (1899-1962), Manuel Altolaguirre (1905-1959) y Miguel Hernández (1910-1942).

No podemos olvidar el papel que desempeñó las mujeres también en la literatura en general y en esta generación en particular, como María Zambrano (1904-1991), Rosa Chacel (1898-1994), María Teresa León (1903-1988)... escriben en verso como en prosa.

Emergieron mujeres, que rompiendo prototipos culturales y generalizaciones simbólicas impuestas, se expresaron a través de la escritura, de las artes plásticas y del teatro. (Urbina, 2018, p. 17).

La generación de los amigos no tenía solo la excelencia de escribir, sino de otros dominios también; Salvador Dalí (1904-1989) en la pintura con sus obras; *El gran masturbador. La persistencia de la memoria*. Luis Buñuel (1900-1983) en el cine con sus películas; *Gran Casino, Susana y Una mujer sin amor*. Manuel de Falla (1876-1946) en la música con sus piezas; *El amor brujo, El sombrero de tres picos y Noches en los jardines de España*.

1.2.2. Corrientes literarias influyentes en el grupo poético del 27. Desde la aparición de las escrituras de los poetas del 27, España estaba en su auge en la producción literaria, esto está vinculado con la aparición de los movimientos de la vanguardia que tenía un efecto importantísimo en la cultura literaria. Citamos Ortega y Gasset que han influido en la

generación del 27 de una manera excepcional por crear la *Revista de Occidente*, que es un trabajo excelente que le da la oportunidad de entrar en sus páginas a las primeras composiciones de estos jóvenes escritores (<https://bit.ly/39u4X1X>). Si nos concentramos en las escrituras observamos cómo fusionar lo antiguo con lo nuevo es el atributo que precisan los autores del 27, estos últimos han recibido influencias también de diferentes corrientes literarias que nos permiten estudiar y conocer más esta generación. Son seis corrientes literarias que definen el grupo del 27 y que engloban la génesis de la evolución poética.

- Poesía vanguardista: Futurismo y Creacionismo.
- La poesía pura.
- El neo popularismo.
- El surrealismo.
- El neo romanticismo.
- La poesía social.

1.2.2.1. Las Vanguardias, Futurismo, Creacionismo y Surrealismo. Es un conjunto de movimientos europeos, artísticos y literarios Surgido a partir de 1910, que propugnaban:

- La desaparición de la estética.
- La aparición de nuevas formas artísticas y literarias.
- Intentar liberar de trabas morales políticas y religiosas.

Las características principales² de las vanguardias son:

- El poema es una constante acumulación de imágenes sin referencia real.
- Eliminación de todo lo narrativo circunstancias y de la anécdota.
- Para acabar con el romanticismo anterior, los autores del 27 rechazan todo lo sentimental, lo trascendente y lo subjetivo.
- El uso del humorismo para expresar lo irracional.
- La utilización de las metáforas para buscar un nuevo mundo real.
- Para dar un valor visual al poema, los amigos han dado una nueva disposición tipográfica de las palabras en la página.
- La búsqueda constante de nuevas palabras, neologismos, palabras esdrújulas para añadir una sonoridad al poema.

El surrealismo, el futurismo y el creacionismo; los tres movimientos vanguardistas más imprescindibles que tuvieron una repercusión entre los amigos del 27. Pero hay otros

² Todas esas características mencionadas las hemos sacado de (Pavn, 2007, p. 24).

movimientos que tenían una fama: El cubismo³, el ultraísmo⁴, el expresionismo⁵ y el dadaísmo⁶.

La segunda corriente influyente en la generación del 27 es el Futurismo que es un movimiento vanguardista creado y representado por el italiano Filippo Tommaso Marinetti⁷. Los futuristas españoles más famosos son Pedro Salinas y Rafael Alberti. El estilo futurista se caracteriza por:

- Disposición al azar de los sustantivos.
- La utilización del infinitivo verbal.
- El rechazo del adjetivo, el adverbio y las conjunciones.
- La abolición de los signos de puntuación.
- El retiro del yo poético.
- El uso de diversos tipos de letras que puedan formar líneas verticales horizontales, oblicuas y curvas. (Pavn, 2007, p. 28).

Otra corriente que forja sus influencias en el grupo del 27 es el Creacionismo que está unido a la vida y la obra del poeta chileno Vicente Huidobro. (Pavn, 2007, p. 28).

El creacionismo margina el mundo real, no lo imita sino que lo sustituye por un mundo nuevo, ideal o inventado. Características del creacionismo se resumen en:

- Rechazo de la realidad: la principal característica del creacionismo era el rechazo de la mímesis. Es decir el reflejo de la realidad de una forma verosímil. (Caro, 2020).
- La creación de nuevos mundos (<https://bit.ly/3b6XR3F>).

³ El cubismo: es un movimiento artístico desarrollado por Pablo Picasso y George Braque entre 1907 y 1908. Se trata de la ruptura definitiva con la pintura tradicional, se considera también como una rama que se expresa con poesías donde la rima es opcional (<https://bit.ly/3OgKXhY>), consultado el 15 de mayo de 2022.

⁴ El ultraísmo: Es un movimiento artístico literario que surge para luchar contra el modernismo y los compromisos, nace en España en el año 1918 por Rafael Cansinos Assens (1882-1964). (<https://bit.ly/2yEeT2n>), consultado el 15 de mayo de 2022.

⁵ El expresionismo: en Alemania entre 1910 y 1925 se desarrolló este movimiento artístico, se manifestó en diversas artes por ejemplo: la pintura, luego la literatura y después en el cine y el teatro; como una reacción ante las tendencias de esa época: el realismo y el impresionismo. (<https://bit.ly/2GfeQB1>), consultado el 15 de mayo de 2022.

⁶ El dadaísmo: en Zúrich (Suiza), en 1916 por Tristan Tzara, nació este movimiento Anti-arte Vanguardista se caracterizó por la oposición al concepto de razón instituido por el positivismo. Rompiendo cánones tradicionales. (<https://bit.ly/3O3je4E/>), consultado el 15 de mayo de 2022.

⁷ Filippo Tommaso Marinetti: (Alejandría, Egipto, 22 de diciembre de 1876- Bellagio, 2 de diciembre de 1944) fue un poeta escritor y dramaturgo italiano. Tenía su fama como fundador de la primera vanguardia histórica italiana de siglo XX y del movimiento futurista. (<https://bit.ly/3tDLmmA>), consultado el 15 de mayo de 2022.

La tendencia presente en la Generación del 27 es el Surrealismo que surgió en Francia, tras la Primera Guerra Mundial, que se sustenta en las teorías sobre el subconsciente del psiquiatra Sigmund Freud⁸.

Damos algunos puntos que caracterizan esta corriente:

- Las mismas teorías de Sigmund Freud acercan el mundo autónomo y lo subconsciente.
- Las teorías de Freud acerca del mundo autónomo de los sueños, de la capacidad automática de la psiquis, del profundo y oscuro mundo interior de la mente -el subconsciente o inconsciente- aparecen como reveladoras de una nueva naturaleza del arte humano preguntas a Dios sobre el sentido de la vida, sobre la mísera condición del hombre (Pavn, 2007, p. 102).
- Poesía desarraigada, el título de la obra mayor de la posguerra escrita por Dámaso, en la que se inicia la corriente poética.
- En aquella época de injusticias de las guerras nacionales y mundiales empuja a la sociedad a ser deshumanizado, este movimiento se consideraba como una voz o chillido contra la arbitrariedad.

Lo que hace las generaciones y los movimientos ser brillantes, es la producción escrita u oral, aquí hay un conjunto de poemas que hacen referencia a la Generación de los Amigos en aquella época:

- Oscura noticia* (1944), del escritor Dámaso Alonso (1898-1990): “*Ciencia de amor*” y “*Oración por la belleza de una muchacha*”, esos son los más bellos sonetos que contiene este libro de raíz religiosa. Contiene poemas escritos en los años de la Guerra Civil, y otros posteriores a ésta. (Pavn, 2007, p. 103).
- Hombre y dios* (1955), del escritor Dámaso Alonso (1898-1990): es un libro bajo forma de diálogo, presenta distintos temas como por ejemplo: la libertad de la justicia, el dolor y la muerte.
- Antología escondida* (1956) del escritor Dámaso Alonso (1898-1990).
- Gozos de la vista* (1955) del escritor Dámaso Alonso (1898-1990):
- Canciones a pito solo* (1981), Lo que caracteriza este libro amargo es que los autores en muchas ocasiones inician sus libros con humor que termina en amargura. Globalmente, los poemas de este libro fueron escritos desde 1919 a 1970, y en 1969, la mayoría de estos últimos los había publicado en una antología escogida.
- Tres sonetos sobre la lengua castellana* (1958) del escritor Dámaso Alonso (1898-1990)

⁸ Sigmund Freud: nació en Freiberg, Moravia (1865-1939), tenía su fama como el fundador de la psicoanálisis, neurólogo y psiquiatra austríaco y un autor prolífico, sus obras más comunes: *La interpretación de los sueños* (1900), *Psicopatología de la vida cotidiana* (1901) y *El yo y el ello* (1923). (<https://bit.ly/3aZl5Zz>), consultado el 18 de mayo de 2022.

-*Duda y amor sobre el ser Supremo* (1985), aquí el autor escribe casi mil versos, que significa que este libro es muy extenso, donde el poeta busca la eternidad, y su seguridad de la existencia de una vida más allá de la muerte del escritor Dámaso Alonso (1898-1990)

-*Sombra del Paraíso* (1943) del escritor Vicente Aleixandre.

-*Mundo A Solas* (1950) y *Nacimiento último* (1953) del escritor Vicente Aleixandre. (Pavn, 2007, p. 112)

1.3. Escritores de la Generación del 27

Lo que hace los poemas ser excepcionales y diferentes en comparación con otros es la manera de redactar y escribir, cada época caracterizó por sus propios autores masculinos como femeninos, este grupo del 27 contiene unos amigos y amigas cada uno de ellos tenía su propia visión y cualidad, citamos:

1.3.1. Pedro Salinas (1891-1951). Fue un doctor director en la universidad francesa de la literatura en las universidades de Murcia y Sevilla, un poeta, narrador, dramaturgo, ensayista, crítico y poeta, fue uno de los mayores poetas de esta generación del 27, y uno de los primeros que empezaron a escribir los libros de poemas, lo que caracteriza este poeta profesor es que ha transmitido públicamente sus sentimientos y emociones y eso considera como una gran razón del retraso en editar su primer libro ([https://bit.ly/3HvqdAL /](https://bit.ly/3HvqdAL)).

Sus libros más destacados titulados por: *Seguro azar* (1929), *Fábula y Signo* (1930), *La voz a ti debida* (1933), *Razón de amor* (1936), *Largo lamento* (1938). Escribió otros libros en el exilio definitivo, como por ejemplo *El contemplado* (1946).

1.3.2. Vicente Aleixandre (Sevilla, 1898 - Madrid 1984). Pasó su infancia en Málaga donde el mar ha dejado su huella su poesía, y nació en Sevilla en 1898. En 1909, cuando tenía 13 años, su familia se trasladó a Madrid donde escribió la mayor parte de su obra. El paisaje de Miraflores de la Sierra donde Vicente pasó los veranos de su juventud, era uno de los temas en sus libros (Pavn, 2007, p. 107).

En 1925, y debido a una tuberculosis renal, este poeta dejó su actividad profesional como profesor dando clases en la escuela de Comercio. Un año después al homenaje venido a Góngora y seis años después de recibir el Premio Nacional de la Literatura por *La destrucción o el amor* (Pavn, 2007, p. 107).

Sus libros que tenían una fama son: *Ámbito* (1928), *Sombra del paraíso* (1944), *Historia del corazón* (1954), *Diálogos del conocimiento* (1974) y *En gran noche* (1991).

1.3.3. Luis Cernuda (Sevilla, 1902 – México, 1963). Fue alumno y mentor de Pedro Salinas en Sevilla, se trasladó a Madrid donde era un amigo de Aleixandre y García Lorca. Fue profesor en la Universidad de Toulouse entre 1928 y 1929. Nueve años después se exilió a Inglaterra primero y luego a Estados Unidos y a México donde era profesor de español. Su cultura permitió dominar tres idiomas más, el alemán, el francés y el inglés. Influyeron en él:

- De los españoles: Garcilaso y Bécquer.
- De los franceses: Baudelaire y Mallarmé.
- De los alemanes: Goethe y Hölderlin.
- De los ingleses: T. S. Eliot.
- La poesía clásica y bíblica. (Pavn, 2007, p. 129)

Podemos observar en sus escrituras:

- Un rechazo de los ritmos y preferencia por el verso libre.
- Rechazo de la rima y preferencia por el verso blanco.
- rechazo de las imágenes brillantes y preferencia por un lenguaje simple y coloquial.

1.3.4. María Zambrano (Málaga, 1904 – Madrid, 1991). En 1908, cuando tenía cuatro años se trasladó a Madrid y de allí a Segovia donde pasó su adolescencia, y desde 1924 y hasta 1927 asistió a las clases de José Ortega y Gasset, de Manuel García Morente, Julián Besteiro y de Xavier Zubiri. *Nuevo del liberalismo* es el título de su primera obra en 1930. Un año más ejerce como profesora auxiliar de la cátedra de metafísica de la universidad (<https://bit.ly/3xXCawb>).

Sus mayores obras:

- Los intelectuales en el drama de España*, (1937).
- Pensamiento y poesía de la vida española*, (1939).
- Filosofía y poesía*, (1939).
- Isla de Puerto Rico* (1940).

Hacia un saber sobre el alma, (1950), dónde escribió, refiriéndose al vínculo entre el público y el escritor:

El público existe antes que la obra haya sido o no leída, existe desde el comienzo de la obra, coexiste con ella y con el escritor en cuanto tal. Y sólo llegarán a tener público, en la realidad, aquellas obras que ya lo tuvieron desde un principio. (<https://bit.ly/3tBpsAn/>)

1.3.5. Concha Méndez (Madrid, 1898 – México, 1986). Comienza a escribir desde su juventud su noviazgo con Luis Buñuel y su amistad con Alberti y Lorca, la unirán al grupo

27. En 1931, conoció a su marido Manuel Altolaguirre, vivieron en Londres durante dos años donde nació su hija Paloma.

Concha y Altolaguierra han editado un número de colecciones de poesías y revistas cuando contribuyen en la difusión de la obra del grupo del 27. París y La Habana donde se han exiliado en 1943 y en 1944 a México donde se divorcian. Regresa a Madrid y murió en México en 1986, cinco años más tarde se publican sus memorias sacadas de unas cintas que había ido grabando (<https://bit.ly/3Qpid8A>). De sus obras más destacadas siguen:

- La caña y el tabaco*, (1942).
- Inquietudes*, (1926).
- Surtidor*, (1928).
- El ángel cartero*, (1929).
- Canciones de mar y tierra*, (1930).
- El Personaje presentido*, (1931).

A continuación, se enumeran los escritores que se consideran parte de la Generación del 27: Adriano del Valle (1895-1957), Manuel Altolaguirre (1905-1959), Juan José Domenchina (1898-1959), Federico García Lorca (1898-1936), Emilio Prados (1899-1962), Jorge Guillén (1893-1984), Gerardo Diego (1896-1987), Dámaso Alonso (1898-1990), Rafael Alberti (1902-1999), Pedro García Cabrera (1905-1981), León Felipe (1884-1968), José Moreno Villa (1887-1955), Fernando Villalón (1881-1930), Max Aub (1903-1972), Joaquín Romero Murube (1904-1969) y Miguel Hernández (1910-1942). (<https://bit.ly/2yEeT2n>)

1.4. Trayectoria de la Generación del 27

Para los amigos la poesía es muy importante tener en cuenta la forma, el contenido y el mensaje transmitido. Por eso, cada generación crea unas etapas, trayectorias y características para dar a sus escrituras la oportunidad de brillar en comparación con las otras.

Por eso, los amigos han elegido un conjunto de trayectorias a su generación. Históricamente, la trayectoria de la generación del 27 refiere a la situación literaria en aquella época, cuando los poetas desarrollan sus actividades en el núcleo del auge que conoció España literariamente.

En las fechas en que comienzan a escribir los poetas del 27, España está conociendo un auge en la literatura. Al amplio y fructífero desarrollo del Modernismo (...), le sucede la aparición de los movimientos de vanguardia que dejan una influencia

importante en la cultura literaria. Algunos autores mayores están en pleno proceso de creación poética: Antonio Machado o Juan Ramón Jiménez publican hacia 1916 y 1917 sus mejores obras en las que se refleja una poesía depurada de artificios y llena de expresividad. (<https://bit.ly/3NIHZCV>)

Estas trayectorias son:

-Postmodernismo: la existencia de Rubén Darío y el modernismo será perpetuo en la mayoría de los escritores de la generación de los amigos.

-Poesía Pura: el efecto de Juan Ramón Jiménez es visible, haciéndoles practicar una poesía pura, sencilla y natural.

-Vanguardias y Gongorismo: Góngora atrae la atención de los autores intelectuales. Gracias al gongorismo unido al vanguardismo, los poetas nacen una poesía que presenta la unión de la innovación con la tradición.

-Surrealismo: en esta trayectoria que considera como una evolución final de la poesía vanguardista, los autores tomaron sus escrituras como un intento de descubrir el subconsciente del Hombre.

-Neo popularismo: aquí los poetas regresan a la tradición poética por tener el deseo de cantar de una manera seña, sino, estar influidos por el mundo moderno.

-Poética y política: los autores añadieron en sus versos ideologías política debido a la situación política en España en aquella época, el hecho que les empujaron a utilizar la poesía como un modo de transmitir su compromiso social.

- Poesía Arraigada/ Poesía Desarraigada: la poesía desarraigada consiste en reflejar las consecuencias de la guerra después de su fin, que se caracterizó por la poesía tranquilizadora y paciente. Sino la desarraigada, toca los poetas exiliados, que marchan al exilio como Pedro Salinas.

1.5. La Generación del 27 y el exilio⁹

Los años 1936-1939, eran una fecha clave en la vida de los españoles como de los escritores españoles, es el período de la Guerra civil española¹⁰ que empujaba los poetas a exiliarse, por la represión contra sus ideologías contra el Franquismo. México, Argentina,

⁹ El exilio: es el hecho de separar las personas de sus tierras, generalmente por motivos políticos. (<https://bit.ly/3HdSf3T>), consultado el 10 de mayo de 2022.

¹⁰ La Guerra Civil española duró desde 1936 hasta 1939. Entre dos bandos, el bando nacionalista dirigido por el general Francisco, y el bando republicano, denominado el bando de izquierda, era apoyado por la Unión Soviética, en contraste con el bando nacionalista, que era apoyado por los gobiernos fascistas alemanes. Por diversas razones muy ligados al contexto europeo de la época. (<https://bit.ly/2QSJSzW>), consultado el 10 de mayo de 2022.

Chile, Uruguay y Estados Unidos; son los destinos más comunes y elegidos para radicarse y huir de la situación política. (<https://bit.ly/31s7hwx>).

La guerra civil española es el resultado de muchas razones resumidas en: la violencia política causada por la democracia débil, las elecciones de 1936 en las que ganó el Frente popular, este último decidió construir un nuevo gobierno que eliminara al ejército antirrepublicano e iniciar el camino de las reformas, setenta por cien de las fuerzas armadas se alzaron contra el republicano en julio 1936, bajo el nombre de conspiración militar. Y como consecuencias citamos: la dictadura nacionalista, militar y católica bajo la mano de Franco que torturó a sus oponentes durante décadas, la muerte de miles de vidas en los dos lados, la devastación y destrucción de España que le impidió participar en la segunda guerra mundial, por último, el exilio de miles de personas que contienen los intelectuales de la sociedad para huir de la situación terrible en aquella época.

La voz emigración, aplicada a los que, o desterrados o huyendo del peligro de padecer graves daños por fallos de Tribunales, o por la tiranía de los soberanos o Gobiernos, o de las turbas, se refugian en tierra extraña, es nueva, y comenzó a estar en uso para señalar con un dictado al conjunto de hombres que, de resultas o de reformas, (...) o de excesos atroces, y de una persecución feroz, huyeron de su patria". (Cit. En <https://bit.ly/2D2h5Uh>).

Como acabamos de adelantar que los escritores han exiliado a distintos destinos, pero México era el destino elegido por la mayoría, gracias al apoyo del presidente Lázaro Cárdenas. Debido a la violencia y la persecución que se vivía en España, se estima la inmigración de los escritores más intelectuales o como se llaman "élite", un 25% de total (5,500 aproximadamente) que es un número muy elevado:

Los Barcos que trasladaron a los españoles a México fueron en Sinaia (23 de mayo de 1939, 1800 personas), el Ipanema (7 de julio de 1939 con 998 personas), el Mexique (27 de julio de 1939 con 2200 personas), El Flandra (7 de noviembre de 1939 con 273 personas), el Nyassa (22 de mayo de 1942 con 863 personas) y el Serpa Pinto II (1 de octubre de 1942 con 36 personas). (<https://bit.ly/31s7hwx>)

Un número considerable de los poetas transferidos en México han podido publicar lo más sobresaliente de sus producciones como por ejemplo: *Poesías de la guerra española*, (1941), del autor Pedro Garfias (1901-1967), *El Oscuro límite* (1948) del autor Juan Rejano (1903-1976). Y otros dieron a conocer sus primeras obras. Este país con la diversidad que ofrecía: los hábitos, tradiciones, modo de vida y los paisajes da a los poetas la oportunidad de

tratar una nueva cultura, esta integración a la vida cultura, les impulsa a involucrarse con los fenómenos educativos y de difusión cultural del país. La acogida de México a unos escritores del 27 lo trata Horacio López Suarez de la manera siguiente:

Es bien sabido que muchos, cientos de intelectuales que llegaron al país había muchos escritores conocidos y consagrados de generaciones anteriores, me refiero a la Generación del 27 (la cual con su antecedente del 98 que inicio la renovación de la cultura española, alcanzó un pleno renacimiento que los críticos más importantes comparan con el gran Siglo de Oro). (1994: 109).

De otro lado, el hecho de estar lejos no impidió que los escritores pensarán en su país de origen, España. Los poetas exiliados llevaron la meta de defender los postulados de libertad y justicia no sólo a España, sino a la cultura en general. Encontramos en las escrituras de Ernestina de Champourcín y León Felipe que el tema dominado es la nostalgia por la tierra perdida y una curiosidad por la tierra encontrada, y temas de inspiración como la orfandad, la muerte y el paso del tiempo. Citamos los exiliados más sobresalientes:

Enrique Diez-Canedo (El desterrado, 1940); Josep Cerner (Nabí, 1940); León Felipe (Español del éxodo y del llanto, 1939), José Moreno Villa (Noche del verbo, 1944), Juan José Domenchina (Tres elegías jubilares, 1946), Juan Larrea (Versión celeste, 1970), Pedro Garfias (Río de aguas amargas, 1948), Luis Cernuda (La realidad y el deseo, 1940), Juan Rejano (Alas de tierra, 1975), Manuel Altolaguirre (Más poemas de las islas invitadas, 1944). (<https://bit.ly/3zO0jXt>).

La narrativa española pasó de varias transformaciones antes, durante y después de la guerra civil, en este periodo tan sensible, pueden distinguirse tres características principales de la prosa transterrada¹¹:

- La vuelta al realismo: pero con una nueva manera de expresar, un nuevo enfoque, por tomar en consideración las exigencias de la época, dar interés al ambiente psicológico, el lenguaje, el estilo y la interioridad de los personajes, El vanguardismo presupone no solo un estilo de escribir sino un estilo de vivir. (Baliña, 2018, p. 50).

- La escritura es personal : donde el exiliado intenta explicar a sí mismo la tragedia de la guerra.

¹¹De trans - y tierra, es expulsar un ciudadano de su tierra, país; y la prosa transterrada refiere a la prosa escrita en el exilio. (<https://bit.ly/3zERv5W>), consultado el 15 de mayo de 2022.

- México como motivo de inspiración: aquí los escritores van a escribir con muchas visiones, como pueblo, exiliados o extranjeros. Entre los narradores destacan: José de la Colina (*La lucha con la pantera*, 1962), Manuel Andújar (*Partiendo de la angustia*, 1943), José Ramón Arana (*El cura de Amuniaced*, 1950), Max Aub (*Yo vivo*, 1953), Simón Otaola (*Los tordos en el pirul*, 1953) y Roberto Ruiz (*Los jueces implacables*, 1970).

El exilio aportó a través de su literatura una comprensión más profunda de los procesos históricos y culturales, además de significar una apertura decidida a las corrientes de pensamiento universal. (<https://bit.ly/3QiBY1w>). Muchos escritores, intelectuales y grandes figuras en el exilio, no españoles, conforman la influencia positiva del exilio sobre la literatura de sus países como su pedagogía, sobre todo, México como el país más atraído por los exiliados:

-La influencia de este grupo de científicos representó un cambio importante, una renovación de la visión en biología en nuestro país: José Sarukhán¹².

-La aportación cultural de un grupo importante de intelectuales del exilio español en nuestro país ha sido ampliamente reconocida: Carmen Tagüeña¹³.

-La inserción de los académicos españoles en el Politécnico Nacional marcó un eje señero en las ciencias médico-biológicas: Enrique Villa¹⁴.

-Para la educación superior en México, el exilio español solidificó las bases de la academia que ya existía y la enriqueció: Silvia Giorguli¹⁵. (<https://bit.ly/3NYvF1K>).

Según la pequeña biografía de cada personaje que acabamos de adelantar, dando su punto de vista sobre la influencia del exilio en el lado literario como el educativo, observamos que cada uno entre muchos es intelectual, culto, educado, tenía

¹² José Sarukhán: Es mexicano que nació en 15 de julio de 1940, fundador de Ecología y la Conabio, miembro en la Academia Nacional de Ciencias de EAU. Escribió más de diez libros y coautor de más de 130 trabajos científicos. (<https://bit.ly/39t9VMg>), consultado en 16 de mayo de 2022.

¹³ Carmen Tagüeña: española exiliada a México, nació en 29 de abril de 1914, una profesora, se casó con el coronel Manuel Tagüeña que desempeñó un gran papel como héroe del Ejército republicano en el periodo de la guerra civil española. (<https://bit.ly/3xB0FxC>), consultado en 16 de mayo de 2022.

¹⁴ Enrique Villa: nació en 30 de marzo de 1948, mexicano, ingeniero químico industrial, director del Instituto Politécnico Nacional de México, presidente del Patronato de la Universidad Autónoma Metropolitana. (<https://bit.ly/3aUOqUW>), consultado en 16 de mayo de 2022.

¹⁵ Silvia Giorguli: mexicana, desde 2015 hasta 2025 presidenta de El Colegio de México, profesora y investigadora, fundadora de la revista *Coyuntura Demográfica*. (<https://bit.ly/3OcJ9GY>), consultado en 16 de mayo de 2022.

su fama en su país y su sociedad y participó en el auge de sus gobiernos de una manera positiva. Son personas que conformaban la importancia del exilio que se atribuyó la prosperidad del México actual en varios campos.

Capítulo II

Vida y Obra de Ernestina de Champourcin

2.1. El elemento femenino en la generación del 27

Al citar Gerardo Diego, Rafael Alberti, Federico García Lorca entre muchos otros, se nos viene a la mente, directamente, el grupo de intelectuales más relevantes de España, que es la Generación del 27. Pero esto no significa que las mujeres fueran marginadas, por el contrario, este período se caracterizó por la aparición de grupo de mujeres que participaron en la producción literaria como la escrita, así, agregaron y añadieron su propio toque de expresión a esa generación (<https://bit.ly/3tPPQGX>).

Las mujeres, escritoras, poetas, dramaturgas, pintoras y escultoras, por supuesto que las había, siempre han estado y siempre estarán, pero desgraciadamente, la mayoría de ellas fueron borradas por la historia, y nuestra meta es devolverlas al lugar que merecen, por compartir sus producciones en todos los ámbitos y dominios, hablar sobre sus trabajos y al menos editar un conjunto de artículos, trabajos de grado y textos literarios en los que proporcionar al lector una visión general sobre sus vidas, obras y producciones. El conjunto de mujeres que se desmarcaron de las convenciones sociales del momento y se hicieron un hueco en el arte, un sector que hasta el momento quedaba reservado a los hombres. (<https://bit.ly/3HBB2Bq>).

Entonces, como es común los hombres tienen más oportunidades laborales que las mujeres, en ese período los hombres asumían diversos puestos de trabajo, mientras que las mujeres no tenían derecho a hacerlo; ya que sus tareas se limitaban a criar a sus hijos y quedar en la casa.

Afortunadamente, tras de la Primera Guerra Mundial las mujeres se vieron obligadas a trabajar en varios campos, el hecho que les dio la oportunidad de avanzar, y comenzaron a reclamar sus derechos, como por ejemplo: El voto, o el de ocupar posiciones de prestigio en el entorno profesional. Tras la proclamación de la segunda República en España en 1931, la mujer ganó un puesto de cierto prestigio que le permitió acceder al campo de la educación, de la cultura.

El campo literario e intelectual se ha convertido en un espacio compartido entre las mujeres y los hombres, donde había un intercambio de visiones, posturas políticas y inquietudes artísticas, y como resultado de esta unión, varias relaciones de amistad se crearon y se desarrollaron entre los autores de esta generación y las mujeres de la clase alta de la

sociedad, se cita: Maruja Mallo, Margarita Manso, Salvador Dalí y Federico García Lorca, que despuntaban en las artes como la poesía y la pintura. Desde ahí, las mujeres empezarán a romper prototipos culturales, y se expresaron a través de la producción escrita, del teatro y de las artes plásticas. Esto motivó a las mujeres a salir en manifestaciones a las calles de Madrid para anunciar su rechazo a las restricciones sociales y tradiciones que limitaba la libertad de la mujer en aquella época y limitar el comportamiento patriarcal que favorece el sexo masculino que es el femenino. (<https://bit.ly/3N5EchS>).

El mismo comportamiento que considera a las mujeres intelectual y culturalmente limitadas. Su rebelión fue algo diferente y nueva, una sociedad que impone a las mujeres una vestimenta uniforme como al sombrero. Un grupo de mujeres decidió salir a la calle sin sombrero para expresar el levantamiento de las restricciones impuestas por la sociedad y de ahí que se les llame *Las Sin sombreros*.

Esta rebelión expuso a las mujeres a mucha crítica, humillaciones incluso lapidaciones, según relata la pintora Maruja Mallo:

Un buen día se nos ocurrió a Federico, a Dalí, a Margarita Manso, que era estudiante [sic] de Bellas Artes, y a mí quitarnos el sombrero porque decíamos parece que estamos congestionando las ideas, y atravesando la Puerta del Sol nos apedrearon llamándonos de todo [...] ahhh, nos llamaron maricones por no llevar sombrero, se comprende que Madrid vio en eso como un gesto rebelde y por otro lado narcisista [...]. Yo me acuerdo que salía de mi casa con mi abrigo de piel de nutria y salían al balcón a ver si era verdad que yo no llevaba sombrero llevando nutria... (Cit. En Urbina, 2018, p. 17)

Está crítica no duró mucho y ese término “Sin sombrero” se convirtió rápidamente en un símbolo que indicaba la liberación intelectual de estas mujeres pensadoras y artistas que influyeron en la historia española y en la cultura. Así, Las mujeres conquistaron todos los campos, al sobresalir en materias como la traducción, la filosofía, la pintura, el teatro, la escultura y la poesía.

2.1.1. Escritoras de la Generación del 27. Esta rebelión produjo un conjunto de escritoras de alto nivel con una maravillosa producción literaria y artística, especialmente las revistas, la revista en general consideró como un medio importantísimo más usado por las escritoras y escritores también, para dar al lector la oportunidad de conocer las nuevas tendencias literarias, hubo mas de setenta publicaciones en un período de once años. Las mujeres comenzaron a publicar diversas revistas femeninas como por ejemplo: *Mujer, Nosotras, Aspiraciones, Ellas y Cultura Integral Femenina* (Urbina, 2018, p. 19).

Entre ellos: Ernestina de Champourcin que vamos a hablar sobre ella detalladamente, y Josefina de la Torre; las dos escritoras que Gerardo Diego mentó sus nombres en la segunda edición de la antología *Poesía española contemporánea* (1934). Son dos Sin Sombreros que tenía una gran fama y celebridad.

2.1.1.1 Josefina de la Torre (1907-2002). Fue de una familia burguesa, empezó a escribir desde los siete años y a publicar muy pronto, estaba una mujer y una escritora involucrada en la vida cultural, la característica que le da la oportunidad de colaborar con diversas revistas como por ejemplo: *Alfar*, *Verso y Prosa*, *La Gaceta Literaria*. Mencionando que la *Revista Litoral* dedicó un suplemento a ella como la única mujer en tener este honor. Tenía el honor también de entrevistar conjunto de estrellas cinematográficas como periodista en la revista *Primer Plano*. Y de representar la tendencia de la poesía pura. Fue actriz y música, en 1936, participó en un concierto de la Residencia de Estudiantes de Madrid. Dejó huellas de trabajos en el teatro radiofónico, el cine y actuó en siete películas como actriz y como ayudante de Dirección. Y huellas literarias por publicar su poema en la revista llamada *Fantasía* en 1947. Mencionando que trabajó con los estudios de Paramount en Francia.

En poesía público: *Versos y estampas* (1927), *Poemas de la isla* (1930), *Marzo incompleto* (1969) y *Medida del tiempo* (1989). Entre su segundo y su tercer libro, transcurrieron diecisiete años. En los últimos años se ha reavivado el interés por su trabajo literario y artístico, le han hecho homenajes conmemorativos y reediciones de su obra poética. (Urbina, 2018, p. 46)

2.1.1.2. Marina Romero (1908-2001). Los investigadores no están seguros de su fecha de muerte, algunos dicen murió en el año 2000 y no en 2001. Fue poeta y crítica literaria, en el *Institute for girls* en España, dónde recibió sus primeros estudios para formarse después como maestra primero. Volvió a Madrid a la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Central allí, viajó a Estados Unidos gracias a una beca universitaria a la universidad de Rutgers de New Jersey, dónde pasó treinta y cinco años de su vida trabajando como profesora de Lengua y Literatura española. En su poesía debido a la repetición de tópicos García Lorquianos se percibe la influencia del poeta:

¡Qué negra la noche canta,
qué negro canta el silencio,
qué negra la luz parece,
qué negro saben tus besos!
¡Qué blanca la luna marcha,
qué blanco se queda el cielo,
qué blanca el agua se mece,

qué blanco murmura el viento! (Cit. En Urbina, 2018, p. 46).

Publicó en 1957 *Paisaje y Literatura de España. Antología de los escritores del 98*, es el título de una antología ilustrada con fotografías suyas y prólogo de Julián Marías, habla sobre los escritores del 98. La misma antología fue premiada por el Instituto Nacional del libro español. En 1990, fue nombrado por Presidente de Honor de la Liga Española Pro Derechos Humanos, y dos años después, recibió de la Universidad Complutense de Madrid una medalla de Honor. En 1935, compartió su primer libro de poesía en la Asociación de Alumnas de la Residencia de Estudiantes, bajo el título *Poemas. A*.

Fue famosa también en la literatura infantil por escribir un conjunto de libros infantiles, se cita: *Campanillas del aire* (1981), *Disparatillos con Masacha* (1986), *Poemas de doña Chavala y don Chaval que no están nada mal* (1987), *Honda raíz* (1989), *Poemas rompecabezas* (1989), *Poemas de ida y vuelta* (1999).

Las referencias literarias sobre su poesía de los libros escolares son, en cambio, algo más destacadas, especialmente en los primeros niveles de EGB; ateniéndose, en este sentido, a dos de sus libros más significativos dentro de este ámbito, sobre todo gracias a su particular animalario: *Alegrías* (1972), con poema como “*Luciérnaga*”, “*Caballo de mar*”, “*Paloma*”) y *Campanillas del aire* (1981) con “*Marmota*” y “*Pavo real*”. (Fernández, 2004, p. 298)

Claro que no había tres o cuatro escritoras sino un conjunto de excelente producción, citamos; Gloria de la Prada (1886-1952), Pilar de Valderrama (1898-1979), Lucía Saánchez Saornil (1895-1970), Rosa Chacel (1898-1994), María Luisa Muñoz de Buendía (1898-1994), Cristina de Arteaga (1902-1984), María Cegarta Salcedo (1903-1993), Elisabeth Mulder (1904-1987), Carmen Conde (1907-1996), Josefina Romo Arregui (1913,1979), y Dolores Catarineu (1916-2006).

Para acabar con esta parte, el siguiente apartado va a aclarar más la existencia de varias voces invisibles en aquella época:

Junto a estas escritoras, encontramos otras poetas que tuvieron una presencia muy marginal en el panorama poético del periodo, limitada en muchos casos a los ámbitos locales. Se trata de poetas que cultivaron una poesía de tipo tradicional y que permanecieron ajenas a las principales tendencias y claves estéticas y que resultan, por ello, poco representativas: Milagros Arce, María de Belmonte, Paz de Borbón, Emma Calderón y de Gálvez, Marina de Castarlenas, Isabel María Castellví y Gordón, Amantina Cobos de Villalobos, Ma del Pilar Contreras, Filomena Dato Muruáis, Ignacia de Lara, Esther López Valencia, Sarah Lorenzana, Suceso Luengo, María de Madariaga y Alonso, Regla Manjón, Marquesa de Bolaños, Josefa Pardo de Figueroa, María del Buen Suceso Pedrero, Antonia Pujal y Serra, Dolores del Río Sánchez, Aurora Rodríguez Alonso, Rosario Sansores, Gertrudis Segovia, Carolina Soto y Corro, Isabel Tejero y María Bárbara Tixe de Ysern. (Cit. En Urbina, 2018, p. 48)

2.2. Ernestina de Champourcín

Su nombre completo es Ernestina de Champourcín Morán de Loredó, vino al mundo el 10 de julio de 1905 en el hueco de una familia católica y tradicionalista que disfrutó de un buen nivel socioeconómico, de origen dudoso uruguayo y francés. Sus padres llamaban Antonio Michels de Champourcín, abogado, y Ernestina Morán de Loredó. Se caracterizó por su competencia en dominar el castellano, francés y inglés perfectamente. Recibió una educación de calidad en su ciudad natal gracias a su nacimiento en una familia culta y estudiada. (Urbina, 2018, pp. 43-44)

En 1915, se trasladó con su familia a Madrid cuando tenía diez años, para comenzar después estudiar en el colegio del Sagrado Corazón bajo la mano de profesores particulares. Después de ciertos años, en el Instituto Cardenal Cisneros se pasó su examen como alumna libre de bachillerato. Pero desgraciadamente, estudiar en la universidad fue un deseo incumplido para Ernestina, a causa de la oposición de su padre, y nuestra poeta fue obligada de aceptar la mala decisión paterna, de otro lado, esta decisión le permitía integrar en el mundo de la lectura y escritura, comenzó a leer a los grandes poetas en aquel período, como: Víctor Hugo, San Juan de la Cruz, Rubén Darío, Amado Nervo y, en especial, a Juan Ramón Jiménez. Esta lectura le motivó a escribir sus primeros poemas en su carrera literaria, en francés. (<https://bit.ly/3HztlvA>)

De ahí, su primera etapa (1905-1936) la poesía de amor humano, ha empezado, por publicar su producción literaria y escribir con verdadera entrega y pasión a partir de 1923, primero, en las revistas como: *La Libertad*, *Manantial* y *Cartagena Ilustrada*. Después publicó *El Silencio* (Madrid 1926), mientras se encargó de coordinar las ocupaciones literarias dentro del club femenino que formó parte, se llamaba Lyceum Club Femenino, es el libro que Ernestina lo envió a Juan Ramón Jiménez para evaluarlo, Ramón, la figura que consideró como un modelo para Ernestina desde su niñez. (<https://bit.ly/3N94mQS>). Más tarde, la amistad fue creada entre Ramón y Ernestina, cuando esta última lo conoció en persona en la Granja de San Idefonso, y recibió sus enseñanzas y consejos que consistían en leer a autores ingleses como John Keats y William Yeats, así, Ernestina alcanzó su integración en el mundo de la escritura

Un año después, Ernestina de Champourcín escribió diariamente críticas literarias, como: *Ahora* (Madrid 1928), *La voz en el viento* (Madrid 1931) y *Cántico Inútil* (1936). En esta

etapa se observa una larga carrera de purificación poética y gracias al seguir la pedagogía de Juan Ramón Jiménez, la obra se desarrolló cada vez más conceptual. Eso le considera como defensora de la poesía pura, pero regresamos a al primer título “la primera etapa” donde el tema central era el amor humano, y la cita siguiente va a aclarar más: “Pero su poesía, al margen de modas y gustos, fue en todo momento un clamor de amor humano dirigido a los seres y a las cosas que formaban el entorno de su vida y en las aspiraciones de su corazón. (<https://www.euskonews.eus>). La escritora tenía una profunda amistad y admiración con la mayoría de los escritores de dicha generación: concha Méndez y Altolaguirre, Emilio prados y Rafael Alberti, Pilar Zubiaurre y Juan de la Encina. Fue una etapa llena de momentos de alegría, de tertulias y amistad, sobre todo, de cultura y literatura... Antes el estallido de la guerra y el consiguiente exilio. Dos años más adelante, conoció al que después sería su marido, el poeta de la misma generación, Juan José Domenchina para que la pareja contrajera nupcias en el 06 de noviembre de 1936. (<https://bit.ly/3tMXsdo>)

Aquí, estamos analizando la segunda etapa (1936-1974), la poesía del amor divino. Esta pareja va a exiliarse a diferentes países debido al estallido del conflicto civil, pero antes, Ernestina tenía que encargar el labor de enfermera en la comité denominado “ Protección de Menores” fundada por Juan Ramón Jiménez y Cenobia , es una espacie que ocuparse por los niños huérfanos y abandonados , especialmente, durante la guerra y el aullido de las sirenas, este encargo tan noble no duró mucho debido a conflictos con algunos milicianos, Ernestina cambió su trabajo a una enfermera, pero, esta vez en el hospital regentado por Lola Azaña. (<https://bit.ly/3b1cROE>).

La guerra, la mala situación política y social, les empujó a abandonar España y viajar a Francia como primer país donde pasaban tres meses en Toulouse, desde donde se trasladan a México, el país donde quedaban el más largo tiempo en su exilio. En aquel período, Ernestina se desempeñó como intérprete, traductora y se dedicó a la crítica literaria. Debe mencionar que los años del exilio no fueron fáciles, estaban sufriendo de muchos problemas, los económicos mucho más, la razón que les impedía tener hijos, eso, entre otros conflictos; la añoranza de España, nublaron la vida de su marido Domenchina hasta su fallecimiento, en 1959. (Miralles, 2000, pp. 149-150).

Mientras Domenchina dejó su alma en España, para Ernestina, no se sentía el odio o el dolor en México, al contrario le consideró este nuevo país americano una aventura y un viaje que imaginaba desde su infancia, el país donde desarrollarse una nueva etapa en su vida, sin

su pareja, y en su camino literario, lejos de su país natal. A partir de aquí, observamos que sus obras reflejan la figura de Dios de una manera sana pero maravillosa, como ya hemos señalado que Ernestina era una autora trilingüe, su perfeccionismo en dominar los tres idiomas le hizo pasar su tiempo en traducciones para poder ganar dinero debido a la mala situación económica y social, la biografía de Voltaire era la primera obra traducida por la misma para F.C.E; el Fondo de la Cultura Económica, que se le abriere las puertas para escoger los títulos; históricos, literarios, sociológicos, etc que iba a traducir, el hecho que le ofrecía colaborar con U.T.H.A; la Unión Tipográfica Hispanoamericana, con la que realizó un labor increíble. Hasta ahora muchas traducciones suyas siguen vigentes. (<https://bit.ly/3N5LcLJ>)

Su labor como traductora le hizo alejarse y ahogó su voz poética más de quince años, hasta 1952 *Presencia a Oscura*, cuando elige el amor divino como un tema religioso para llenar sus líneas poéticas, el mismo año del fallecimiento de su marido, la separación de las almas acompañarla de Dios, y se aferra a su fe para poder sobrepasar este tiempo de gran tragicismo. Según Biruté Cipliajaskaite: “Champourcin escoge el único camino que se ofrecía como opción a la mujer de los siglos anteriores: al morir su marido y quedarse sola, se vuelca hacia la religión” (Mendoza, 2006, p. 187). Y en entrevista de Edith Checa, en la revista *A Distancia*, será la propia Ernestina la que afirma: “Yo soy católica y Dios ha estado siempre en mi poesía, desde el primer día hasta el último” (Mendoza, 2006, p. 188). Os muestro unos versos de un poema titulado *Dios y tú* (1935):

Dios en mí para siempre, a pesar de tus manos
Y de tu ausencia viva, que ningún cielo borra
A pesar del abismo que socaban tus besos,
A pesar de mi carne, impregnada de ti.
Dios en tu frente, alto sonriendo en la cima
Que abrió sobre tu espíritu su claridad señera.
Dios en ti, a pesar de mi cuerpo encendido,
De mis labios, que enturbian el agua de tus ojos. (<https://bit.ly/3bfvQas>).

Siempre en el exilio, publicó: *Cartel de los sentidos* (México, 1964), *Hai-Kais espirituales* (México, 1967), *El nombre que me diste* (México, 1966), *Cartas cerrada* (México 1968). La última etapa que consiste en el amor sentido (1974-1991), 1972 fecha clave en la vida de esta autora, he mencionado que Ernestina exilió a diferentes países, he citado Francia y México, ahora, el tercero país que es España, Madrid, si España el país natal de Ernestina, vuelve a sentir el exilio tras un largo tiempo en México, vuelve a su país para encontrarlo totalmente diferente y no tiene nada que ver con España que dejó al estallar la guerra:

Las ciudades me ofrecen
 sus calles y jardines,
 sus largas avenidas
 pletóricas de ruedas;
 pero faltan miradas,
 corazones abiertos
 y brazos que se tiendan
 para estrechar al otro (Cit. En Mendoza, 2006, p. 197).

Esta vuelta evocó las emociones de la escritora por recordar su sufrimiento en el mismo país durante la guerra civil, más la gran decepción de no encontrar la capital como la dejó. Aquí, Ernestina estaba luchando para adaptar otra vez a su nuevo exilio, el país donde todo está diferente hasta los lugares en los que pasó una etapa de su vida. *Primer Exilio, Huyeron todas las Islas* (1997), entre sus últimas obras donde se expresa el rompimiento con las cosas y los seres queridos, sin alejarse de la fe y la esperanza en la vida.

Cuadro. 1. Obra de Ernestina de Champourcín¹⁶

Poesía
<ul style="list-style-type: none"> • <i>En silencio</i> 1926. • <i>Ahora</i> 1928. • <i>La voz en el viento</i> 1931. • <i>Cántico inútil</i> 1936. • <i>Presencia a oscuras</i> 1952. • <i>El nombre que me diste...</i> 1960. • <i>Cárcel de los sentidos</i> 1964. • <i>Hai-kais espirituales</i> 1967. • <i>Cartas cerradas</i> 1968. • <i>Poemas del ser y del estar</i> 1972. • <i>Primer exilio</i> 1978. • <i>Poemillas navideños</i> 1983. • <i>La pared transparente</i> 1984. • <i>Huyeron todas las islas</i> 1988. • <i>Antología poética</i>, 1988. • <i>Ernestina de Champourcín</i> 1991. • <i>Los encuentros frustrados</i> 1991. • <i>Poesía a través del tiempo</i> 1991. • <i>Del vacío y sus dones</i> 1993. • <i>Presencia del pasado</i> (1994-1995). Poesía circulante, núm. 7, 1996. • <i>Cántico inútil, Cartas cerradas, Primer exilio, Huyeron todas las islas</i> 1997. • <i>Poesía esencial</i> (2008). Fundación Banco Santander. Colección Obra Fundamental. ISBN 978-89913-90-5.

¹⁶ Todas esas informaciones sacadas desde: (<https://bit.ly/3QuV0Sz>), consultado el 15 de mayo de 2022.

Novela

- *La casa de enfrente* (1936). Edición de Carmen Urioste-Azcorra con el título de *La casa de enfrente* seguido de dos capítulos de la novela *Mientras allí se muere*. Sevilla: Renacimiento Biblioteca de Rescate, 2013. ISBN 977-8-84847-283-3-7.
- *María de Magdala* (1943). 2ª ed. 2015. Ariccia: Aracne editrice. Edición a cargo de Magdalena Aguinaga Alfonso. ISBN 978-88-548-7767-2.

Traducciones

- (*Sonetos del portugués*, de 1942) de Elizabeth Barrett Browning.
- *El dios escorpión: Tres novelas cortas* (1973) de William Golding, Nobel inglés.
- *Obra escogida de Emily Dickinson*, (1946).
- *Cuentos de Edgar Allan Poe*, (1971).
- *Diario V: 1947-1955*(1985), de Anaïs Nin.
- *El aire y los sueños*, (1943) del filósofo francés Gaston Bachelard.
- *El chamanismo y las técnicas arcaicas del éxtasis*, (1951) del historiador y pensador rumano Mircea Eliade.

3.1 Análisis y características de los dos poemas *La Voz en el Viento* 1931 y *Cántico Inútil* 1936 de Ernestina de Champourcín.

Ernestina de Champourcin una autora que tenía una producción literaria muy rica, dividida en tres etapas : antes, durante y después del exilio , en este trabajo intentamos presentar dos obras escritas antes del exilio, consideras como obras sobresalientes de diversos temas en la carrera de Ernestina.

3.1.1 *La Voz en el Viento* 1931.

El título del libro, esa voz flotante que se abraza a las alas del viento y modula sin peso la intimidad del destino humano, es como un corolario de los elementos que maneja la poetisa en la confección de sus poemas. Ernestina se ha hecho dueña de su ritmo interior, ha domesticado la pasión de su alma. Por eso ha logrado valuar justamente la línea y el límite; detrás de su horizonte está el abismo de la desarmonía. (Cit. En, Balaña, 2018, p. 49)

Es la declaración del crítico y novelista José Díaz Fernández en *Luz* sobre *La voz en el Viento*, un poemario escrito en 1931 por Ernestina de Champourcín, en Madrid, , acoge diez secciones; «A lo que ha de llevarme», «Poemas del buen amigo», «Caminos», «Danza blanca y Danza en tres tiempos», «Iniciación», «Sonetos», «La voz transfigurada»,

«*Plenitud*», «*Poemas ausentes*» y «*Presagios*». Es una continuación de su poemario *Ahora* (1928).

Se caracteriza por un lenguaje y expresión sencilla, lleno de imágenes cósmicas y fantásticas:

Seré tuya sin forma
 Hecha polvo de aire
 deluida en un cielo de planos invisibles (LV,1)

Este poemario representa el logro de la tendencia de la poesía pura de Ernestina tomamos como ejemplo los poemas:

Ascensión

Como dos tallos nuevos
 emprendamos la eterna
 Conquista de lo azul. (LV, 2)

El soneto *Insomnio*

Despojando la sombra de tus velos
 Llego al refugio que en tu voz perdura (LV, 3)

Como esta mencionado que la obra de Ernestina pasó por tres etapas: amor humano, amor divino y amor sentido, este poemario incluye el amor divino, sus primeras alusiones aparecieron en *Ascensión* (LV,2), En 1991 El español, profesor en la literatura española José Ángel Ascune Arrieta , confirma la aparición de Dios:

Mismo tiempo expresión y realidad. Connota la meta deseada y la realización del bien soñado. Por eso, Dios simboliza y es la concreción de todas las ansias amorosas del hombre. Desde este punto de vista, Dios representa más bien el deseo de la búsqueda más que la realidad del encuentro. (Cit. En, Baliña, 2018, p. 50)

En aquella época la generación del 27 como la vanguardia tomaron el mundo moderno como un tema interesante: «En La Gaceta Literaria, el vanguardismo floreció exaltando todo lo nuevo, progresista, maquinista y veloz [...]. Todos se infectan con la vida cosmopolita. El vanguardismo presupone no solo un estilo de escribir sino un estilo de vivir» (Cit. En, Baliña, 2018, p. 50).

Entonces, Ernestina de Champourcin como un miembro de esta generación en *La voz en el viento* nos muestra la modernidad en la mayoría de sus apartados, en especial, *Caminos*,

Soy la muchacha término
 el ancla de cristales
 que detiene las horas
 mis cabellos de níquel

imantan las estrellas (LV,4).

Estos versos son una parte del primer poema que se consideró como una “ Génesis”, en los que observamos un hilo narrativo por excelencia. Y una diferencia en comparación con los otros miembros, es que esta serie de poemas aclara su fascinación por el futurismo que caracterizó la trayectoria de esta generación también.

Pasamos a analizar los temas de la sección *Danza blanca* y *Danza en tres tiempos*, compone de tres poemas donde aparece; la sinestesia, el color y la danza. Tomamos como ejemplo unos versos para mostrar más lo mencionado:

El yo danza en color, pero este avanza de la pasión del rojo (LV, 6, poema 1)
Al gris (LV,6, poema 2),
Y Al blanco-Ausencia-

Son versos del apartado *Danza blanca*, encontramos las palabras: danza, color, rojo, blanco , palabras claves que dan sentido al título del poema. En relación con los colores, el catedrático español y el jefe del departamento de lenguas Modernas y Clásicas, Joy Landeira , apunta la hipótesis siguiente:

Las tres danzarinas [de “Danza en tres tiempos”] revelan la multiplicidad del yo poético, alguien que puede bailar y volar con el cosmos, contemplarse inmóvil y hasta encerrarse sin alas. En gran medida estas múltiples danzarinas relacionan el propio “baile” con los ismos que experimentaba Ernestina de Champourcin durante los años 20 y 30. Al principio hay el baile popular y a veces frenético del vanguardismo con sus vuelos cósmicos hasta lo surreal, pero la personalidad poética no solo baila al estar sola: se torna gris y contemplativa, bailando sola con su propia alma. Progresivamente es esta danzarina encerrada en sí la que se revela a partir de 1936, danzando en un compás interno y eterno, cortando sus propias alas y volviendo a la búsqueda del silencio y de Dios. (Baliña, 2018, p. 51)

Y a propósito de las sinestesias, Nuestra poeta aparece este símbolo como le consideró desde sus primeros poemas y no solo en la imagen de identificar los colores y el baile. “confiriéndole sus propios toques surrealistas y creacionistas” (Cit. En, Baliña, 2018, p. 51).

El amor también era un tema considerable para Ernestina en todas sus obras, pero en *La voz en el viento* es el más sensualista entre los anteriores.

Te espero jadeante, ceñida a esta dulzura (LV, 9).
Me ceñiré con tu sombra y anulada por ella (LV, 10).
Tu presencia me ciñe duramente (LV, 10).

Tres versos llenos de lo que se llama el cárcel de amor y el yo poético femenino. Joy Landeira en un comentario sobre la cárcel de amor dice:

explora el espacio estrecho entre el amor como la entrega deseada simbolizada por un beso en la frente o el abrazo del amante [...] y la rendición total que convierte el amor en un acto autodestructivo o una prisión, simbolizada en el estar atada, ceñida y rodeada. (Cit. En, Baliña, 2018, p. 52).

Poemas ausentes, una sección un poco diferente consiste en una unión carnal con un interlocutor ausente:

¿No sientes mis raíces?
 Tu tallo florecido
 Ebrio de sí, eterniza mi cálida fragancia (LV,14).

He elegido un conjunto de los poemas de la misma obra de diferentes secciones como ejemplos:

La voz en el viento (1931)

(LV, 1) «Puliré mi belleza con los garfios del viento.», p. 133. **AMOR**

Puliré mi belleza con los garfios del viento. Seré tuya sin forma, hecha polvo de aire, diluida en un cielo de planos invisibles.
 Para ti quiero, amado, la posesión sin cuerpo, el delirio gozoso de sentir que tu abrazo solo ciñe rosales de pura eternidad.
 Nunca podrás tenerme sin abrir tu deseo sobre la desnudez que sella lo inefable, ni encontrarás mis labios
 mientras algo concreto enraíce tu amor...
 ¡Que tus manos inútiles acaricien estrellas!
 No entorpezcan besándome la fuga de mi cuerpo. ¡Seré tuya en la piel hecha fuego de sol

ASCENSIÓN

(LV, 2) «¡Qué alegría de luz», p. 121 ¡Qué alegría de luz nos acaricia el alma!
 Hay capullos de aroma en todos los balcones y florece en los labios una risa con sol.
 ¡Huyamos de nosotros para ir a la vida!
 Como dos tallos nuevos, emprendamos la eterna conquista de lo azul.
 ¡Subiremos a Dios por lo bello del mundo!
 (LV, 3) «Surge mi mano de la trama oscura», p. 134.

(INSOMNIO)

Surge mi mano de la trama oscura que afelpa, silenciosa, los desvelos. Fuga hacia ti. Navegan nuestros cielos Con rumbo a su recíproca ternura.
 Caminos de tu acento. Senda pura que aquietta suavemente mis anhelos. Despojando la sombra de sus velos llego al refugio que en tu voz perdura.
 ¡Cómo se adhieren a mi palma abierta los ecos de ti mismo! Ya despierta, ingrávida y ferviente, la caricia
 de mi mano, que roza tu palabra, mientras la noche con ausencias labra el prodigio de un sueño que se inicia. (Cit. En Baliña, 2018, pp. 86.87).

3.1.2 *Cántico Inútil 1936:*

Pasamos al último libro previo al exilio, que contribuye su marido Juan José Domenchina en su escritura, *Cinco glosas* es el título del prefacio de la primera edición de este poemario y un conjunto de textos de *La voz en el viento*. *Cántico Inútil 1936*, Contiene varias secciones: «Cumbre sin cielo (1932-1935)», «Sonetos», «Dios y tú», «Romances del camino», «Noche oscura» y «Epílogo de un sueño».

Para Ascunce *Cántico Inútil 1936* y *La voz en el viento* «demuestran de manera inequívoca la superación poética y el acierto creativo de una escritora que tuvo que pasar por un largo y penoso aprendizaje poético, sus dos primeras obras, hasta encontrar su voz propia y su personal estilo» (Baliña, 2018, p. 53).

En este poemario tan bonito, se observa una evolución que toca; el tema, la forma y el estilo. «trata del amor desde el punto de vista femenino, dando a la mujer un papel activo en la relación amorosa. Se sirve para ello de una expresión apasionada, humana y sincera que sorprendió por su valentía». (Baliña, 2018, p. 53)

Así, la doctora en Literatura Moderna y Contemporánea por la universidad de Navarra, Fernández Urtasun presenta el poemario *Cántico Inútil*, famoso por ser el pico de la poesía del amor humano, se tomó como un sobrepaso lo humano en sus poemas anteriores y empezó por el cuerpo.

Ernestina no renuncie al tema del amor que aparece en este poemario de una manera transcendental, se observa en los versos una construcción de un yo poético que da un sentido místico del amor.

Amor! Aún no has llegado y ya me ciñes toda
ligándote a mi cuerpo como un rosal herido
[...] Iníciame en la gloria de tu dolor más hondo
y cantaré, muriendo, mi cántico inefable» (CI, 1).

Y en otro poema titulado *Vida-Amor*, según el título que compone dos palabras claras, amor y vida , Ernestina utilizó su voz poética muy elevada hasta considerarse la vida, nacida del amor, es que hay una relación vinculada entre los dos que se muestra en los siguientes versos:

¡Soy la raíz primera de todos los amores! /
¡Mi vida es el aliento supremo de la Vida! (CI, 2).
Situada «[a]l margen de lo humano» (CI, 3).

De *Vida-Amor* a *Entrega* para purificar, se muestra en el verso siguiente:
Iré a tus manos, limpia, indemne, sin memoria, (CI, 4).

Para que después ocurra una unión amorosa en el cielo, se aparece en los tres versos siguientes:

Encima de las nubes, detrás de las estrellas
[...] Sólo allí podrá ser. Sólo allí tocaremos
la verdad que tortura nuestras frentes selladas» (CI, 5).

De otro lado, en algunos casos el interlocutor como amante será rechazado:
Me vestiré la túnica del viento
para escapar de ti, y aunque me sigas
sólo un rumor de pájaros y espigas
aliviará tu oscuro desaliento» (CI, 6).

Y en otras, el yo poético quería desaparecer en silencio:
«Sólo queda un silencio de oscuras mariposas
que afelpa las pisadas crueles del olvido, (CI, 7) o en el viento
(«¡Quisiera ser viento!»; CI, 8).

Desde ahí, la pasión amorosa la ha llevado a la debilidad que se aparece en muchos versos, elegimos:

Ya no tengo más fuerzas; ábreme bien tus brazos
para que oculte en ellos mi amor desfallecido» (CI, 9).

Después de la debilidad, Ernestina pasó a la ira que esta mostrado en *Romances del camino*:
¡Bórrame de tu vida!
Yo borraré en mi cielo
la huella de tu frente,
el signo de tu beso» (CI, 10).

Resumiendo la situación en la que vivía Ernestina, tomando la cita siguiente:

«Si el amado se vive como límite, tope, referente y certeza, la amada ahoga en sus silencios su voz desorientada. Ernestina vive ahora en la pasión de esta entrega la meta exacta de su ilimitado viaje en el viento» (Cit. EnBaliña, 2018, p. 55).

Sacamos un poco de la mala situación y pasamos a otro tema tratado que es la maternidad como un resultado o fruto de la unión de los amantes:

Hijo nuestro
Pureza de todo lo imposible» (CI, 11).

Se cita también que el amor dibujado en *Cántico Inútil* diferente al de *La voz en el viento*, Rosa Fernández Urtasun nos da un comentario sobre *Cántico Inútil*:

Privilegiado del encuentro entre lo espiritual y lo corporal, tanto cuando se trata de un amor humano (anhelado, cumplido, recordado) como cuando habla del amor divino (como búsqueda de Dios en lo concreto y ordinario, como anhelo de una realidad más plena o en la fusión misteriosa de la Palabra hecha carne). (Cit. En Baliña, 2018, p. 55).

Ernestina no renunció también al tema religioso, la religiosidad tomó también su espacio en este poemario:

Dios en nosotros, férvido, liturgia misteriosa
que asciende a lo divino nuestro querer humano (CI, 12).

Esta religiosidad llegó al punto de considerar que el yo poético por el amante supera a la que siente por Dios

¡Que las manos de Dios se rindan en las tuyas! (CI, 15)

Esta religiosidad fue totalmente diferente al que en los anteriores obras. Es lo que nos confirma Rosa Fernández Urtasun que:

[d]urante la primera etapa el misticismo de Ernestina tiene mucho de estético, bebe directamente de fuentes literarias: en primer lugar de san Juan de la Cruz pero también de Juan Ramón Jiménez. Sin embargo en la poesía de los años 50 y 60 Ernestina está tratando de plasmar por escrito una vivencia personal, por lo que la fuerza literaria decae en favor del peso existencial. (Cit. En Baliña, 2018, p.56).

Por fin, podemos concluir que los poemas de Ernestina es un triunfo de la poesía pura, la vanguardia y, sobre todo, una excelente producción literaria tuvo su fama hasta la actualidad. Aquí un conjunto de versos del mismo poema:

«¡Amor! Aún no has llegado y ya me ciñes toda», p. 153.

ESPERA

¡Amor! Aún no has llegado y ya me ciñes toda ligándote a mi cuerpo como un rosal herido-
¡Enderézame tú! Que mi raíz oscura
absorba hasta esponjarse el zumo que redime.
Amor, silencio insomne, espera entretejida de pálidos fantasmas que juegan a ser besos,
dulzura sin apoyo, latido soterrado
en el último pliegue del sueño más oculto.
Amor, bruma y estrella, secreto paraíso
que se gana y se pierde con la misma caricia: rinde a mi paso errante tus pórticos sin
nombre. ¡Mi desnudez intacta se vestirá de ti!
Si me niegas tu éxtasis, no me niegues tu herida. Doy el goce que enerva por el dardo que
abrasa. Iníciame en la gloria de tu dolor más hondo
y cantaré, muriendo, mi cántico inefable. p, 94.

(...)

Quizás no llegues nunca. Mi espíritu que vela aguarda sin cansarse tu signo misterioso.
¿En qué brisa nocturna florecen ya tus labios, en qué cenit de soles me impregnará tu
unción?
(CI, 2) «Cuando todas las piedras del mundo se hagan polvo,», p. 158.

VIDA-AMOR

Cuando todas las piedras del mundo se hagan polvo, cuando todos los gritos naveguen al
silencio
y en las rutas dormidas camine, solo, Dios;

cuando las manos sean nostalgias de la rosa, cuando el cielo, ya huérfano de sienes en delirio,
desangre en cada estrella su noche torturada,
yo acercaré a tus labios mis labios inmortales
y beberás en mí tu propia eternidad.
¡Soy la raíz primera de todos los amores! ¡Mi vida es el aliento supremo de la Vida! Nada
logra su ser sin el zumo que fluye Por mis venas exhaustas.
Cuando crisper tus pasos la angustia del vacío y lloren en tus ojos los ojos que nublaste,
cuando selle tu boca un grumo de ceniza. Recuerda que teniéndome, tú nunca morirás.
No tiembles ya, si sientes que surge de lo oscuro Esa Voz que dispersa el eco de las voces.
¡Soy tu cáliz de vida! Apúralo hasta el fondo
y anúlame en la gloria de haberte rescatado. (Baliña, 2018, p. 95).

Conclusión

Conclusión

El movimiento del 27 ha sido una generación marcada dentro la literatura española, gracias a sus escritores que han podido añadir una belleza y perfección con sus producciones literarias. Y como hemos llegado al fin de este humilde trabajo, hemos visto en el primero capítulo el concepto de la Generación del 27, autores, obras y que sus escritores han venido con una nueva literatura sin rebelión ni insurrección, sino con creatividad para realizar una voz propia y en estilo muy original. Esta Generación de amigos, profesores, de 1925 o de la dictadura, tuvo muchas denominación y nóminas pero la del 27, fue la más idónea por muchas razones están mencionadas en el desarrollo del trabajo junto a muchos detalles sobre el tema principal.

En el mismo capítulo, hemos podido compartir como vosotros un cúmulo de corrientes y movimientos influyentes en esta generación, citamos: el vanguardismo, surrealismo y la poesía pura, creadas por las literatas presentando nuevas características, temas, estilos y trayectorias. Después hemos elegido un conjunto de nombres comunes en la misma dando sus biografías y arrojar luz sobre sus mayores obras. Y como una conclusión de este capítulo, hemos hablado de un tema importantísimo en la carrera de esta generación, aclarando las causas, consecuencia de la guerra civil sobre el lado literario bajo el título “El exilio”.

En el segundo capítulo, hemos respondido al resto de las preguntas que tocan el segundo tema tratado “. Vida y obra de Ernestina de Champourcín “, pero antes de empezar hemos dado una visión sobre las autoras femeninas de la época, algunas figuras más destacadas que contribuyeron en el enriquecimiento de la producción literaria bajo el nombre “ Las Sin sombreros”; sus biografías, vidas, obras y ejemplos de versos y estrofas. Está mencionado también sus carreras en el exilio para las que se han exiliado.

Después hemos pasa a hablar sobre la figura más común, a la escritora femenina por excelencia, el pilar de este trabajo Ernestina de Champourcin, una biografía más o menos detallada contiene la mayores etapas de su vida desde su niñez pasando por sus tres exilios hasta su muerte. Una guerra que luchó contra la guerra civil pacíficamente por no dejar su pasión parar. Hemos contado su historia cuando está en España disfrutando de una buena situación junta a sus amigos y amigas, produciendo sus obras más sobresalientes En Silencio, Ahora... Para después se exiliarse a Francia como primer exilio, México como segundo dónde elijo la traducción como trabajo para mejorar su situación debido a la mala situación

Conclusión

económica, y España su país natal como tercero, con muchas detalles, causas y consecuencias.

Para concluir este capítulo, hemos escogido *La voz en el viento* y *Cántico Inútil*, ejemplos para analizar, dar características y ver su capacidad literaria en la creatividad escrita, intentando sacar lo más importante de las dos obras escritas en Madrid antes su exilio.

De esta forma, pensamos que hemos llegado a contestar a la problemática general planteada en la introducción de nuestra tesina y a sus cuestiones.

Como cada investigación, había muchas dificultades en la búsqueda de las documentaciones, debido a la falta de esta última, sobre todo en el segundo capítulo porque la autora como un tema no hay documentaciones suficientes que tratan este lado de nuestra tesina, una minoría que habló sobre Ernestina de Champourcín en comparación con los autores masculinos. Pero esto no nos obstaculizó. Con el amor de esta especialidad y la ayuda de nuestra profesora hemos llegado a terminar esta tesina presentando el máximo de información, mientras que nada es perfecto sino esperamos que este trabajo sea un punto de partida de muchos estudiantes como los investigadores.

Bibliografía

1. Obras

1. Pavn, E. M. (2007). *Acercamiento a la Generación del 27*. Sevilla, España: Editorial Lulu Etreprises.
2. Horacio, L. S. (1994). *La segunda generación del exilio de escritores del exilio español*. En Más allá de litoral. Hülsz Piccone, Manuel Ulacia (Eds). México: Universidad Autónoma de México.
3. Dosal Gómez, M., Herrera Lima, M., Zacula Sampieri, F. (2014). *Lengua Española IV*. México: Grupo Editorial Patria.

2. Trabajo de Grado y Tesis de Posgrado

1. MARÍA Clara González de Urbina, (2018). *Las Invisibles de la Generación del 27*. Pontificia Universidad Javeriana. Bogotá, España.
2. Rey, B., Anfa, P. (2018). *La obra poética de Ernestina de Champourcin {1926 -1936}: una mujer del Lyceum Club*. Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela.

3. Artículos

1. Miralles, M, N. (2000), El "primer exilio" de Ernestina de Champourcin, *Exils et Migrations Ibériques Au XXe Siècle*, pp. 149-159.
2. Urtasun, R.F. (2008), *una voz diferente en la Generación del 27*, invierno 2008, pp. 18-37.
3. García Mendoza, S, R. (2006), Los exilios de Ernestina de Champourcin, *Sancho el Sabio*, pp. 181-202.

4. Fuentes electrónicas

a) Diccionario:

1. (<https://bit.ly/3HdSf3T>), consultado el 10 de mayo de 2022.
2. (<https://bit.ly/2QSJSzW>), consultado el 10 de mayo de 2022.

b) Páginas web:

1. (<https://bit.ly/39u4X1X>), consultado el 14 de marzo de 2022.
2. (<https://bit.ly/3b6XR3F>), consultado el 20 de marzo de 2022.
3. (<https://bit.ly/3OgKXhY>), consultado el 31 de marzo de 2022.
4. (<https://bit.ly/2yEeT2n>), consultado el 05 de abril de 2022.
5. (<https://bit.ly/2GfeQB1>), consultado el 05 de abril de 2022.
6. (<https://bit.ly/3O3je4E/>), consultado el 05 de abril de 2022.
7. (<https://bit.ly/3tDLmma>), consultado el 11 de abril de 2022.
8. (<https://bit.ly/3aZl5Zz>), consultado el 15 de abril de 2022.

9. (<https://bit.ly/3HvqdAL/>), consultado el 17 de abril de 2022.
10. (<https://bit.ly/3xXCawb>), consultado el 18 de abril de 2022.
11. (<https://bit.ly/3tBpsAn/>), consultado el 20 de abril de 2022.
12. (<https://bit.ly/17/3Qpid8A>), consultado el 22 de abril de 2022.
13. (<https://bit.ly/2yEeT2n>), consultado el 26 de abril de 2022.
14. (<https://bit.ly/3NIHZCV>), consultado el 28 de abril de 2022.
15. (<https://bit.ly/1/31s7hwx>), consultado el 29 de abril de 2022.
16. (<https://bit.ly/2D2h5Uh>), consultado el 15 de mayo de 2022.
17. (<https://bit.ly/31s7hwx>), consultado el 18 de mayo de 2022.
18. (<https://bit.ly/3zO0jXt>), consultado el 18 de mayo de 2022.
19. (<https://bit.ly/3zERv5W>), consultado el 20 de mayo de 2022.
20. (<https://bit.ly/3QiBY1w>), consultado el 01 de junio de 2022.
21. (<https://bit.ly/3NYvF1K>), consultado el 01 de junio de 2022.
22. (<https://bit.ly/39t9VMg>), consultado el 02 de junio de 2022.
23. (<https://bit.ly/3xB0FxC>), consultado el 03 de junio de 2022.
26. (<https://bit.ly/3aUOqUW>), consultado el 03 de junio de 2022.
27. (<https://bit.ly/3OcJ9GY>), consultado el 04 de junio de 2022.
28. (<https://bit.ly/3tPPQGx>), consultado el 05 de junio de 2022.
29. (<https://bit.ly/3HBB2Bq>), consultado el 05 de junio de 2022.
30. (<https://bit.ly/3N5EchS>), consultado el 05 de junio de 2022.
31. (<https://bit.ly/3HztlvA>), consultado el 07 de junio de 2022.
32. (<https://bit.ly/3N94mQS>), consultado el 07 de junio de 2022.
33. (<https://www.euskonews.eus>), consultado el 10 de junio de 2022.
34. (<https://bit.ly/3tMXsdo>), consultado el 12 de junio de 2022.
35. (<https://bit.ly/3b1cRQE>), consultado el 14 de junio de 2022.
36. (<https://bit.ly/3N5LcLJ>), consultado el 15 de junio de 2022.
37. (<https://bit.ly/3bfvQas>), consultado el 16 de junio de 2022.
38. (<https://bit.ly/3QuV0Sz>), consultado el 17 de junio de 2022.
39. (<https://bit.ly/3bjAZy1>), consultado el 20 de junio de 2022.
40. (<https://bit.ly/3bk8IYd>), consultado el 20 de junio de 2022.
41. (<https://bit.ly/3nxHuAt>), consultado el 20 de junio de 2022.
42. (<https://bit.ly/3QOMHB1>), consultado el 20 de junio de 2022.

Apéndices

1. Una parte del poema: *Mirada final*, de Vicente Aleixandre ¹⁷

La soledad, en que hemos abierto los ojos.
La soledad en que una mañana nos hemos despertado,
caídos, derribados de alguna parte,
casi no pudiendo reconocernos.
Como un cuerpo que ha rodado por un terraplén y,
revuelto con la tierra súbita,
se levanta y casi no puede reconocerse.
Y se mira y se sacude y ve alzarse la nube de polvo que él no es
y ve aparecer sus miembros,
y se palpa: Aquí yo, aquí mi brazo,
y este mi cuerpo, y esta mi pierna, e intacta está mi cabeza;
y todavía mareado mira arriba y ve por dónde ha rodado
y ahora el montón de tierra que le cubriera está a sus pies y él emerge,
no sé si dolorido, no sé si brillando, y
alza los ojos y el cielo destella con un pesaroso resplandor, y
en el borde se sienta y casi siente deseos de llorar.
Y nada le duele, pero le duele todo. Y arriba mira el camino,
y aquí la hondonada,
aquí donde sentado se absorbe y pone la cabeza en las manos;
donde nadie le ve,
pero un cielo azul apagado parece lejanamente contemplarle.
Aquí, en el borde del vivir,
después de haber rodado toda la vida como un instante,
me miro.
Esta tierra fuiste tú,
amor de mi vida?
Me preguntaré así cuando en el fin me conozca,
cuando me reconozca y despierte, recién levantado de la tierra,
y me tienta, y sentado en la hondonada, en el fin,
mire un cielo piadosamente brillar?
No puedo concebirte a ti,
amada de mi existir,
como solo una tierra que se sacude al levantarse,
para acabar cuando el largo rodar de la vida ha cesado.
No, polvo mío, tierra súbita que me ha acompañado todo el vivir.
No, materia adherida y tristísima que una postrer mano,
la mía misma, hubiera al fin de expulsar.
No: alma más bien en que todo yo he vivido,
alma por la que me fue la vida posible y
desde la que también alzaré mis ojos finales cuando con estos mismos ojos que son los tuyos,
con los que mi alma contigo todo lo mira,

¹⁷ Disponible en: (<https://bit.ly/3bk8IYd>).

contemple con tus pupilas,
con las solas pupilas que siento bajo los párpados,
en el fin el cielo piadosamente brillar.

2. Poema *DELIRIO INCRÉDULO* de María Zambrano ¹⁸

Bajo la flor, la rama;
sobre la flor, la estrella;
bajo la estrella, el viento.
¿Y más allá?
Más allá, ¿no recuerdas?, sólo la nada.
La nada, óyelo bien, mi alma:
duérmete, aduérmete en la nada.
Si pudiera, pero hundirme...
Ceniza de aquel fuego, oquedad,
agua espesa y amarga:
el llanto hecho sudor;
la sangre que, en su huida, se lleva la palabra.
Y la carga vacía de un corazón sin marcha.
¿De verdad es que no hay nada? Hay la nada.
Y que no lo recuerdes. Era tu gloria.
Más allá del recuerdo, en el olvido, escucha
en el soplo de tu aliento.
Mira en tu pupila misma dentro,
en ese fuego que te abrasa, luz y agua.
Mas no puedo.
Ojos y oídos son ventanas.
Perdido entre mí mismo, no puedo buscar nada;
no llego hasta la Nada.

3. *EL TEMPLO Y SUS CAMINOS* de María Zambrano¹⁹:

Unas tinieblas que prometen y, a veces, amenazan abrirse. Y es difícil creer que quien recorre tal camino no se vea acometido por el temblor, un temblor casi paralizante. Es la luz de un viaje más bien extrahumano, que el hombre emprendía asomándose al lado de allá, a ese lado al cual se supuso, cada vez con mayor ligereza, que sólo se asoman los místicos. Es la luz que se vislumbra y la luz que acecha, la luz que hiere. La luz que acecha la inmensidad de un horizonte donde perderse parece inevitable, y que hiere con un rayo que despierta más allá de lo sostenible, llamando a la completa vigilia, esa donde la mente se incendiaría toda.

De La respuesta de la filosofía.

¹⁸ Disponible en: (<https://bit.ly/3nxHuAt>).

¹⁹ Disponible en: (<https://bit.ly/3nxHuAt>).

4. A Media Voz de Concha Méndez²⁰

Ancho es el mar; él ha de separarnos...
Ancho es el mar; él ha de separarnos;
quedarán nuestras almas enlazadas.
Como un último retrato, en nuestros ojos
impresas lucirán nuestras miradas.

El barco en que he de ir está en el puerto;
a éste seguirá otro en que tú vayas.
Te esperarán mis brazos, no se en dónde...
tal vez en algún puerto... en una playa..!

De qué tragal malherido...

¿De qué tragal malherido
te fueron a levantar,
mi pobre ángel caído?

¿Acaso era tu destino
ir tan lejos a acabarte
y por eso tanta prisa
tenías cuando marchaste?

¿Era la cita en Castilla
y esa noche castellana
para acogerte en sus brazos
a esa hora te esperaba?

¡Qué ajena estaba mi vida
a que tu vida marchaba
en un viaje de ida
sin más vuelta ni más nada!...

En una tarde, como tantas tardes...
En una tarde, como tantas tardes,
y en un gran parque de ciudad lejana,
para evadirse del rumor ajeno
conmigo misma paseando estaba.

Era el frescor intenso, se veían
sobre los verdes las señales de agua,
agua primaveral que da a la tierra
cierta sensualidad que nos exalta.

En un remanso del florido parque,
junto a un banco de piedra verde y blanca,
un gran rosal lucía en la penumbra

²⁰ Disponible en: (<https://bit.ly/3QOMHB1>).

-la tarde ese momento declinaba-.
Me senté a reposar y ancho perfume
sentí que en mis sentidos se adentraba.
y se me vino al alma extraña angustia.
El ala de un recuerdo aleteaba...
¡Ah, sí, ya. sé!... ¡Perfume de unas rosas!...
¡Otro país!... ¡El mío!... ¡Ya llegaba
a comprender por qué!...
¡Era en sus brazos
donde un perfume igual yo respiraba!

Eran verdes como un mar...
Eran verdes como un mar,
con reflejos de alto cielo.
-¡Qué bien sabían mirar!-
unos ojos que recuerdo.

En la penumbra lucían
con una luz de misterio,
como dos claros abismos
abiertos a mil deseos.

Muchas horas tuve cerca
los ojos verdes aquellos,
que implorantes me miraban
¡y yo hacia por no verlos!

Y hoy que mirarlos quisiera,
están tan lejos..., ¡tan lejos!

5. *En Silencio* de Ernestina de Champourcin **LILAS BLANCAS**

Quiero ser un manojo
de lilas blancas
que la tarde deshace
con su nostalgia;
una rama cubierta de
flores lánguidas,
como pequeños búcaros
de esencia rara,
una lluvia de pétalos
hecha fragancia,
en la paz del nocturno
rosado y plata...
Quisiera ser un ramo
de lilas blancas
y acariciar la sombra
de tu mirada.

Cuando en el blanco ocaso
todo desmaya,
tendré un perfume triste,
como tus lágrimas;
al repicar el Angelus,
con la campana
hacia ti volarían
mis flores lacias
y en el débil incienso
de su plegaria
palparía un ruego
para tu alma...
Quiero ser un manojo
de lilas blancas
y sembrar tus caminos
de flores castas.

AHORA
UMBRAL

El regusto de la noche ruboriza la mañana.
Hay un ácido perfume de claveles y manzanas.
Mi tristeza, la de siempre, ha colgado en las acacias
el inútil abanico de sus lágrimas.
Una risa sin nombre, joyante iniciación al ritmo de la vida,
me curva dulcemente.
El goce de lo absurdo esparce su medida
en el punzante embrollo que el corazón desteje.
Surge el día con alas de mariposa nueva
desplegando la cinta de su fresco alborozo
y enroscan a mi espíritu su anhelante culebra
los caminos del mundo.
¡Senderillo cubierto de lodo y hierbazales,
carreteras vibrantes bajo raíles de acero,
polvaredas que arrastran pensamientos de humo
a la estación del pecho!...
¡Abiertas perspectivas cuajadas en el foco
ya terso y despejado que mi atención caldea,
con manos de oro tibio encaminad mis ojos
al charco donde el sol imberbe chapotea!

La Voz en el Viento

«Apártalos, Amado, que voy de vuelo».

San Juan de la Cruz

¡Ni cielos trastornados ni mares imprevistos!
Lo abrasaría todo el signo de mi frente.
Hay sólo una belleza que trasciende los sueños
y madura en nosotros su grávida expansión.

Ya perdió su prestigio la rosa uniformada.
En cada sien desnuda late el germen brioso
del fruto original.
¡Abridme paso pronto!
Desenfocados huyen los vértices del cielo.
El que ha de venir con fuego en las entrañas
y agua pura de amor escondida en las venas
necesita mis labios.
¡Yo acercaré a su sangre la antorcha creadora!
¡Yo os lo traeré encendido como un radiante sol!
¡Abridme paso todos!
Cerrad el horizonte, los caminos abiertos.
Voy tejiendo mi ruta de ausencias enlazadas.
¡Con la brisa de un vuelo yo haré que nazca el dios!

Cántico Inútil
EL RETRATO

Mírame en ti. Mi efigie verdadera
se esconde en tus pupilas y en la albura
de esa imagen sin cuerpo que perdura
cuando el trazo más nítido se altera.
Sólo existo en tu amor. La primavera
que en mis labios descubre tu ternura
florece para ti y es mi hermosura
el signo luminoso de tu espera.
No busques en el agua mi reflejo.
Eres tú sólo el invisible espejo
donde oculto mi auténtico retrato.
Al quererme creaste mi belleza
y ahora tu afán sin brújula tropieza
con la mentira cuya ley no acato.

SOBRE MI CUERPO EN NIEBLA...

Sobre mi cuerpo en niebla,
la antorcha de tus manos.
¡Qué lenta quemadura
surcaba mi letargo,
abriendo huellas rojas
en el silencio intacto!
Amanecer a oscuras.
El cielo de tus labios
cuajó de estrellas vivas
los míos extasiados,
y al borde de mis sienes
un galope de galgos
alzó vertiginoso
mi pulso desbocado.
Tus pupilas en sombra
buscaban mi regazo.

¡Qué huida hacia ti mismo!
El sendero obstinado
giraba en torno tuyo
fingiéndome rumbos falsos,
para dejarme, exhausta,
a orillas de tu abrazo.
¡Acerca nuevamente
la antorcha de tus manos
a la pira fragante
de mi cuerpo sellado!

***De el Nombre que me Diste
ENTRE LO MÁS PEQUEÑO...***

Entre lo más pequeño
hiciste grandes cosas...
en lo que no era nada,
en esa yerba sola
que orilla los caminos...
¡Cómo cantan ahora
los seres que encendiste
y qué estela de gloria
disipa en cada uno
los miedos y las sombras!
Hasta en lo más indigno
hiciste grandes cosas.
¡Cómo canta mi barro
tu gracia redentora!

***CÁRCEL DE LOS SENTIDOS
LA ORACIÓN***

Ese muro implacable, tan ciego, tan callado...
y yo a los pies del muro con mi sed y mis ansias,
yo sola, rodeada de todo lo que esquivo...
¡Qué lucha de lo inútil contra la pura esencia!
Un reflejo en el muro... una luz resbala
sobre esa cal inmóvil de un blanco impenetrable...
¡Es Tu sombra, Señor! Qué minuto de gloria.
Y después... qué silencio en qué sombras de noche.
Aquí estoy todavía... Yo sé que existe el pozo
donde dormita el agua que ofreciste a mis labios.
Yo sé que sólo falta una grieta en el muro;
la que yo podré abrir mientras espero y amo.
Dame fuerzas, Señor. Aunque transcurran siglos
me encontrarás aquí, rendida y obstinada,
soñándote y amándote mientras pasan las horas,
mientras mi sed de Ti va adelgazando el muro...

¿QUÉ DECIRTE, SEÑOR? SOLO UN LARGO SILENCIO...

¿Qué decirte, Señor? Solo un largo silencio
abarcaría hoy mi soledad sin nombre.
Mírame largamente, absorbiéndome toda
y entonces es posible que logres consolarme.
Palabras no. Tú sabes... Te dije lo esencial
una vez para siempre. Lo murmuré en un soplo.
De sobra se me alcanza que viste y comprendiste.
¿El resto, a quién importa?
Y esta tarde sin júbilo en que la noche llega
trayéndome una sorda fulguración de ocaso,
en que mi fe parece desmenuzarse en polvo,
te arranco al infinito para enraizarte en mí.
Y sé que estás y vives en esta pena insomne
que no sabe llorar ni deshojarse al viento;
en la desesperanza sombría de mis pasos
ante este acecho frío de rutas bloqueadas.
Y no sé dónde estás. Mas sé que estoy contigo
a pesar de la huraña conspiración del mundo,
a pesar de mi carne que protesta cautiva,
a pesar de mi frente, esclava de sus sueños.
Tú eres la luz y quiero recibirte en mi noche
sin gozar del calor que Tu presencia irradia.
Tú eres la Verdad y seguiré tus huellas
a pesar de ese muro que te roba a mis ojos.

De Cartas Cerradas

NO SÉ HABLAR DE ESAS COSAS QUE SE HAN PUESTO DE MODA...

No sé hablar de esas cosas que se han puesto de moda:
basura en las esquinas y vómitos de perro,
hedores adheridos al quicio de las puertas;
esa puerta en bostezo de hotelucho o cantina...
La poesía «social» no se me da tampoco...
—¿Poesía sin misterio es acaso poesía?—
y prefiero callarme y acercarme al problema
llevándoles Tu amor que lo resuelve todo.
Por eso te dedico estas cartas cerradas
que Tú has leído ya infinidad de veces.
Si Tú quieres que otros alcancen a leerlas
haz que el sobre cerrado se transparente un día...
Poesía de «protesta»; poesía con «mensaje»:
que cada uno tome en ella lo que quiera.
La vida del poeta es dialogar contigo.
Y que después Tú solo lo expliques al que lee...

***De POEMAS DEL SER Y DEL ESTAR
Y PARA SER, ESTAR...***

Y para ser estar.
Lo que huye no existe.
Lo que pasa fugaz
no será propio nunca,
ni nunca se dará
a lo terno absoluto.
Para ser de verdad,
estate ahí, en tu sitio,
en tu raíz. Jamás
te disperses en rumbos
que no te acogerán.
—Marta salió del camino;
María aguardó en paz.
Hay días de silencio
gozosos de esperar
y días en que el cielo
entero se nos da.
Para ser, entregarse.
Para entregarse, estar
en la cena de Pascua,
de pie, sin buscar más.

***De Primer exilio
BARCELONA, BARRIO CHINO***

El olor a gardenias
se esfuma poco a poco
y ahora es otro mundo
pululante de ansias.
Bosque tupido y ávido
de palmas extendidas
o puños que se cierran
sobre un pobre tesoro.
-El frasquito de aceite,
el huevo solitario-.
La gitana madura
me enseña unos pedazos
de azúcar que relucen.
Y vamos caminando
de una miseria a otra
con la nuestra aupada
sobre frágiles hombros.

TIEMPO DE MAR²¹

EL mar me pertenece
lo hago pasar entero
entre mis manos ávidas.
Lo acaricio le doy
la única mirada
sencilla que me queda
la que aún no han manchado
ni el miedo ni la muerte.
Mar limpio entre mis dedos
goteando esperanzas
porque sostiene aún
un velamen con brisa.
Mar de todos los mares
hoy contemplo en su espuma
otros mares antiguos:
aquel de mi primer
contacto con las playas
y el de aquellas lecturas
codiciosas e incómodas
bajo algún tamarindo.
Y aquel otro del trópico
sin huellas de turistas
con esa pulpa tierna
que ofrece el cocotero.
Quiero olvidar aquí
lo que sucedió anoche.
el mar no tiene culpa.
Es dócil, mío, puro,
es un lebrel que lame
mis plantas mansamente.

²¹ Todos los poemas de Ernestina de Champourcin disponibles en: (<https://bit.ly/3bjAZy1>).

Anexos

Anexo1. El grupo de la Generación del 27.



Fuente: (<https://bit.ly/2FgQe5a>).

Anexo 2. Foto de Ernestina de Champourcin.



Fuente: (<https://bit.ly/3OmEjXN>).

Anexo 3. El marido de Ernestina de Champourcin, Juan José Domenchina.



Fuente: (<https://bit.ly/3br823x>).

Anexo 4. Ernestina de Champourcin con su marido Juan José de Domenchina.



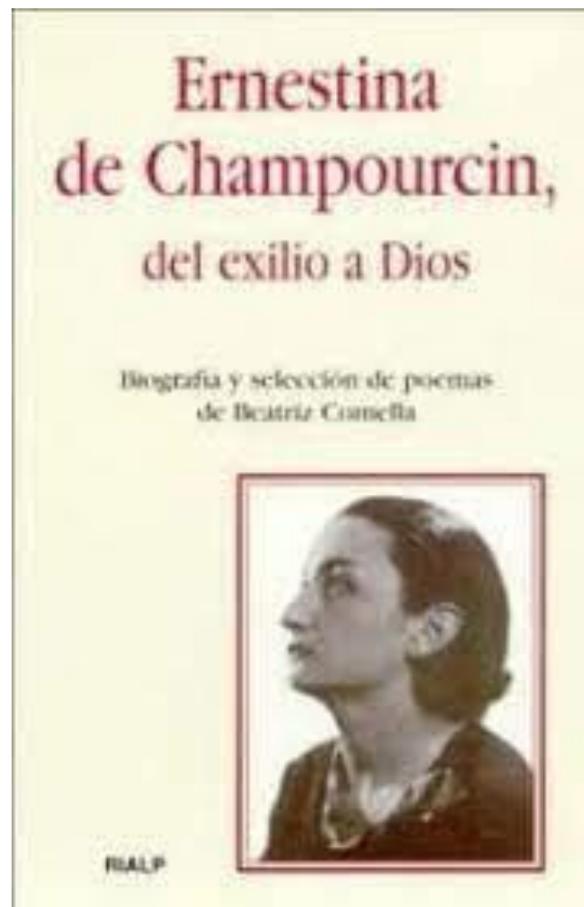
Fuente: (<https://bit.ly/3OjQcOd>).

Anexo 5. La escuela donde estudio Ernestina de Champourcin.



Fuente: (<https://bit.ly/3Nj99zp>).

Anexo 6. La portada del libro de Ernestina de Champourcin titulado *Del Exilio a Dios*.



Fuente: (<https://bit.ly/3ygkQTg>).

Resumen:

La generación del 27, era una generación nacida para enriquecer la literatura española por excelencia. El objetivo de este trabajo es dar a conocer la Generación del 27 detalladamente; por presentar sus literatas en primero, sus características, temas, estilo y trayectoria en segundo. Después hemos tratado el tema del exilio como un evento influyente sobre la literatura de esta generación. Nuestra meta, también, es arrojar luz sobre los escritores femeninos participantes en la producción literaria de esta generación, y para aclarar mas este punto hemos tomado la escritora exiliada Ernestina de Champourcin, presentando su vida y su obra.

Palabras claves: La literatura española; la Generación del 27; literatas; el exilio; Ernestina de Champourcin.

Summary:

The gGeneration of 27 a generation born to enrich Spanish literature par excellence. The objective of this work is to present the generation of 27 in detail; for presenting their writers in the first, their characteristics, themes, style and trajectory in the second. Then we have treated the theme of exile as an event that influenced the literature of this generation. Our goal is also to shed light on the female writers participating in the literary production of this generation, and to further clarify this point we have taken the exiled writer Ernestina de Champourcin, presenting her life and work.

Keywords: Spanish literature; the generation of 27, writers 27; exile; female; Ernestina de Champourcin.

ملخص:

جيل 27 جيل ولد لإثراء الأدب الإسباني بامتياز. الهدف من هذا العمل هو تقديم جيل 27 بالتفصيل ؛ عن طريق التعريف بكتابه في المقام الأول وخصائصهم وموضوعاتهم وأسلوبهم ومسارهم في المقام الثاني. ثم تعاملنا مع موضوع المنفى كحدث أثر على أدب هذا الجيل. هدفنا أيضًا هو تسليط الضوء على الكاتبات المشاركات في الإنتاج الأدبي لهذا الجيل ، ولتوضيح هذه النقطة بشكل أكبر ، أخذنا الكاتبة المنفية إرنستينا دي تشامبورسين كمثال من خلال عرض حياتها وعملها

الكلمات المفتاحية: الأدب الإسباني ، جيل 27 ، كتاب من جيل 27 ، المنفى ، الكاتبات المشاركات في هذا الجيل و إرنستينا دي شامبورسين.